叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 字母表的故事(the Story Of The Alphabet) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

字母表的故事(The Story of the Alphabet)
第1/1页

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] , [baɪ]['ɑːtoʊ][ef] .
The 这 | **Project** 项目 | **Gutenberg** 古腾堡 | **eBook** 电子书 | **,** , | **The** 这 | **Story** 故事 | **of** 的 | **the** 这 | **Alphabet** 字母 | **,** , | **by** 经过 | **Otto** 奥托 | **F** F | **.** .
['iːdʒ]
Ege 埃格

古腾堡计划电子书《字母表的故事》，作者：奥托·F·埃格

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] .
Note 笔记 | **:** : | **Images** 图片 | **of** 的 | **the** 这 | **original** 原来的 | **pages** 页面 | **are** 是 | **available** 可用的 | **through** 通过 | **Internet** 互联网 | **Archive** 档案 | **.** .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / storyofalphabet00egeorich
See 看 | **https** https | **:** : | **/** / | **/** / | **archive** 档案 | **.** . | **org** 组织 | **/** / | **details** 细节 | **/** / | **storyofalphabet00egeorich** storyofalphabet00egeorich

参见 https://archive.org/details/storyofalphabet00egeorich

[ðə; ði]
The 这

这

['stɔːri] [ʌv; əv]
STORY 故事 | **OF** 的

故事

[ðə; ði]
the 这

这

['ælfəbet]
ALPHABET 字母

字母

[baɪ]['ɑːtoʊ][ef] . ['iːdʒ]
By 经过 | **OTTO** 奥托 | **F** F | **.** . | **EGE** 埃格

作者：奥托·F·埃格

[ðə; ði] ['kliːvlənd] [skuːl] [ʌv; əv][ɑːrt]
The 这 | **Cleveland** 克利夫兰 | **School** 学校 | **of** 的 | **Art** 艺术

克利夫兰艺术学院

“ ['meni] [θæŋks] [tuː; tə][oʊld]['kædməs] ,
“ “ | **Many** 许多 | **thanks** 谢谢 | **to** 到 | **old** 老的 | **Cadmus** 卡德摩斯 | **,** ,

“非常感谢老卡德摩斯，

[huː] [meɪd] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz] ['detəz]
Who WHO | **made** 制成 | **us** 我们 | **his** 他的 | **debtors** 债务人

谁使我们成了他的债务人

[baɪ] [ɪn'ventɪŋ] , [wʌn] [deɪ] , [ðoʊz]
By inventing , one day , those
经过 发明 , 一 天 , 那些

通过发明，有一天，那些

['kæpɪt(ə)l] ['letərz] .
CAPITAL LETTERS .
首都 信件 .

大写字母。

" — [sæks]
" — Saxe
" — 萨克斯

——萨克斯

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

['nɔ:rmən] [ti:] . [ə; eɪ] . ['mʌndər] & [ˌsi: 'oʊ] .
NORMAN T . A . MUNDER & CO .
诺曼 T . 一个 . 哞哞 & 一氧化碳 .

诺曼·塔·蒙德公司

['printərz]
Printers
打印机

打印机

['bɔ:ltɪmɔ:r] , ['meriləɪnd]
BALTIMORE , MARYLAND
巴尔的摩 , 马里兰州

马里兰州巴尔的摩

['kɑ:piraɪt] - [baɪ]
Copyright 1921 by
版权 - 经过

版权所有 1921 年

['nɔ:rmən] [ti:] . [ə; eɪ] . ['mʌndər] & [ˌsi: 'oʊ] .
Norman T . A . Munder & Co .
诺曼 T . 一个 . 哞哞 & 合作 .

Norman TA Munder & Co.

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet]
THE STORY OF THE ALPHABET
这 故事 的 这 字母

字母的故事

[ɪts] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt]
Its Evolution and Development
它是 进化 和 发展

其演变与发展

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [bi:] ['si:z] ?
Do you know your A B C's ?
做 你 知道 你的 一个 B CS ?

你知道字母A、B、C吗?

[iːtʃ] ['letər] ['kærəktər] [hæz; həz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ɪts]['prez(ə)nt][fɔːrm]

Each	Letter	Character	Has	a	History	and	a	Reason	for	Its	Present	Form
每个	信	特点	有	一个	历史	和	一个	原因	为了	它是	展示	形式

.

:

.

每个字母字符都有其历史和现在形式的由来。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] ['kwestʃənd] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] ?

Have	you	Ever	Questioned	the	Origin	and	Significance	of	the	Alphabet	?
有	你	曾经	被质问	这	起源	和	意义	的	这	字母	?

你是否曾质疑过字母的起源和意义?

['aʊər; ɑːr][træn'zɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['bɑːrbərɪzəm][tuː; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Our	transition	from	barbarism	to	civilization	can	be	attributed	to	the
我们的	过渡	从	野蛮	到	文明	能	是	归因于	到	这

['ælfəbet] .

alphabet	.
字母	.

我们从野蛮状态向文明状态的转变可以归功于字母。

[ðoʊz] [greɪt] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [dis'kʌvəriz] [ænd; ənd] [in'venʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Those	great	prehistoric	discoveries	and	inventions	such	as	the	making	of	a
那些	伟大的	史前	发现	和	发明	这样的	作为	这	制作	的	一个

['faɪər] ,

fire	,
火	,

那些伟大的史前发现和发明，例如生火，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [tuːlz] , [ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['æks(ə)l] ,

the	use	of	tools	,	the	wheel	and	the	axle	,
这	使用	的	工具	,	这	车轮	和	这	轴	,

工具的使用、车轮和车轴

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] ['mɑːrvələs] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv] [stiːm] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] [peɪl]

and	even	our	modern	marvelous	applications	of	steam	and	electricity	pale
和	甚至	我们的	现代的	奇妙	应用程序	的	蒸汽	和	电	苍白

['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [wen] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] .

into	insignificance	when	compared	with	the	power	of	the	alphabet	.
进入	微不足道	什么时候	比较的	和	这	力量	的	这	字母	.

即使是我们现代对蒸汽和电力的奇妙应用，与字母的力量相比也显得微不足道。

['sɪmp(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ə'pɪrz] ['æftər][ðə; ði] [ə'kʌstəmd] [juːz][ʌv; əv]['eɪdʒɪz] ,

Simple	as	it	now	appears	after	the	accustomed	use	of	ages	,
简单的	作为	它	现在	出现	后	这	习惯	使用	的	年龄	,

经过多年的习惯使用，它现在看起来虽然很简单，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kaʊntid] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ,

it	can	be	accounted	not	only	the	most	difficult	,
它	能	是	已记录	不是	仅有的	这	最多	难的	,

这不仅可以被认为是难度最大的，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][moʊst]['fruːtf(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] .

but	also	the	most	fruitful	of	all	the	achievements	of	the	human	intellect	.
但	还	这	最多	卓有成效	的	全部	这	成就	的	这	人类	智力	.

但它也是人类智慧所有成就中最富有成果的。

[mæn] [lɪvd] [baɪ] “ [bred] [ə'loʊn] ” [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ælfəbet] [ˌʌn'toʊld]['eɪdʒɪz] ,

Man	lived	by	“	bread	alone	”	and	without	the	alphabet	untold	ages	,
男人	居住地	经过	“	面包	独自的	”	和	没有	这	字母	不明	年龄	,

人类在很长一段时间里只靠面包生活，而且没有文字。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [ˌælfə'betɪk] ['sɪstəm] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][θriː] , - ['jɪrz] .

and	with	a	practical	alphabetic	system	not	more	than	3	,	000	years	.
和	和	一个	实际的	字母	系统	不是	更多的	比	3	,	-	年	.

而实用的字母系统出现的时间不超过3000年。

[soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l][wʌz; wəz] [ðɪs] [step] [diːmd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [lɪvd] ['nɪrər] [ðə; ði]

So	important	and	wonderful	was	this	step	deemed	by	those	who	lived	nearer	the
所以	重要的	和	精彩的	曾是	这	步	被认为	经过	那些	WHO	居住地	更近	这

[taɪm] [ʌv; əv][ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] — [ɪn][ðə; ði][taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ɪts] [ɪk'strɔːrdəneri] ['paʊɚz]

time	of	its	inception	—	in	the	time	before	the	wonder	of	its	extraordinary	powers
时间	的	它是	盗梦空间	—	在	这	时间	前	这	想知道	的	它是	非凡的	权力

[hæd; həd] [bɪn] [blʌntɪd] [baɪ] [lɔːŋ] [pə'zeʃn] [ænd; ənd] ['kɑːmən] [juːz] — [ðæt] [ɪts] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

had	been	blunted	by	long	possession	and	common	use	—	that	its	invention	,
有	到过	钝化	经过	长的	拥有	和	常见的	使用	—	那	它是	发明	,

对于那些生活在它诞生时期附近的人们来说，这一步骤是如此重要和奇妙——在它非凡的力量尚未因长期拥有和普遍使用而变得令人惊叹之前——以至于它的发明，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] , [wʌz; wəz] [ɪn'veriəbli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][dɪ'vaɪn]['ɔːrɪdʒɪn] .

as	well	as	that	of	writing	,	was	invariably	attributed	to	divine	origin	.
作为	出色地	作为	那	的	写作	,	曾是	总是	归因于	到	神圣的	起源	.

文字的发明也总是被归因于神圣的起源。

['mɑːdərn][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɔːlweɪz] [siːks] ['sɔːrsɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ðʌs]

Modern	investigation	always	seeks	sources	other	than	mythological	ones	,	and	thus
现代的	调查	总是	寻找	来源	其他	比	神话	一个	,	和	因此

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['hændraɪtɪŋ] ,

the	science	of	ancient	handwriting	,
这	科学	的	古老的	手写	,

现代研究总是寻求神话传说以外的资料来源，因此，古代笔迹学也应运而生。

[ˌpeɪli'ɑːgrəfi] , [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

paleography	,	came	into	existence	.
古文字学	,	来了	进入	存在	.

古文字学由此诞生。

[ɪn][ðə; ði][læst] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz]

In	the	last	hundred	and	twenty	-	five	years	the	writing	of	the	ancient	Egyptians
在	这	最后的	百	和	二十	-	五	年	这	写作	的	这	古老的	埃及人

,

,

,

在过去一百二十五年里，古埃及人的文字，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] “ [siːld] [bʊk] ” [fɔːr; fər] ['nɪrli] ['twenti] ['sentʃəriz] ,

which	was	a	“	sealed	book	”	for	nearly	twenty	centuries	,
哪个	曾是	一个	“	密封	书	”	为了	几乎	二十	几个世纪	,

这是一本“封存了近两千年的书”，

[hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪfəd] [θruː] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [ˌʃæm'pɑːliən] [ænd; ənd] [jʌŋ] ;

has	been	deciphered	through	the	efforts	of	Champollion	and	Young	;
有	到过	已破译	通过	这	努力	的	商博良	和	年轻的	;

经商博良和杨格的努力，已被破译；

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['kjuːnɪfɔːrm] ['kærəktərz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ə'sɪrɪə] [ænd; ənd]['bæbilən][hæv; həv] [bɪn]

the	mysterious	cuneiform	characters	of	ancient	Assyria	and	Babylon	have	been
这	神秘	楔形文字	人物	的	古老的	亚述	和	巴比伦	有	到过

[ɪn'tɜːrprətɪd] [baɪ] - [ænd; ənd] ['rɔːlinsn] ,

interpreted	by	Grotofend	and	Rawlinson	,
翻译	经过	-	和	罗林森	,

格罗托芬德和罗林森对古代亚述和巴比伦神秘的楔形文字进行了解读。

[ænd; ənd][ðə; ði] “ ['mɪsɪŋ] [lɪŋk] ” [tuː; tə] [kə'nekt] ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [ˌælfə'betɪk] ['sɪstəm] [tuː; tə] [ðiːz]
and **the** **“** **missing** **link** **”** **to** **connect** **our** **present** **alphabetic** **system** **to** **these**
和 这 “ 丢失的 关联 ” 到 连接 我们的 展示 字母 系统 到 这些

['eɪnʃənt] [wʌnz][ɪz] ['biːɪŋ] ['pɑːrtli] [kəm'pliːtɪd] [baɪ][sɜːr] ['ɑːrθər] ['evənz] ,
ancient **ones** **is** **being** **partly** **completed** **by** **Sir** **Arthur** **Evans** **,**
古老的 一个 是 存在 部分 完全的 经过 先生 亚瑟 埃文斯 ,

而将我们现有的字母系统与这些古代字母系统连接起来的“缺失环节”，正在由亚瑟·埃文斯爵士部分地补全。

[huː] [ɪz] [kəm'paɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['ænəlaɪzɪŋ] ['kritən] ['kærəktərz] [ænd; ənd] [prɪ] - [fɪ'niʃɪən] ['raɪtɪŋ] .
who **is** **compiling** **and** **analyzing** **Cretan** **characters** **and** **pre** **-** **Phoenician** **writing** **.**
WHO 是 编译 和 分析 克里特岛 人物 和 预 - 腓尼基人 写作 .

正在收集和分析克里特岛文字和腓尼基时代之前的文字的人。

[ðə; ði]['stɔːri] , [haʊ'evər] , [wɪl] ['prɑːbəbli] ['nevər] [biː; bi][toʊld][ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] .
The **story** **,** **however** **,** **will** **probably** **never** **be** **told** **in** **its** **entirety** **.**
这 故事 , 然而 , 将要 大概 绝不 是 讲述 在 它是 整体 .

然而，这个故事可能永远无法完整地讲述出来。

[ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['letərz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][dʒiː] , [dʒeɪ] , [juː] , ['dʌbljuː] ,
The **forms** **of** **our** **letters** **,** **with** **the** **exception** **of** **G** **,** **J** **,** **U** **,** **W** **,**
这 表格 的 我们的 信件 , 和 这 例外 的 G , J , U , W ,

除了 G、J、U、W 之外，我们字母的形式是：

[riːtʃt] [ðer; ðər] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
reached **their** **full** **development** **two** **thousand** **years** **ago** **.**
达到 他们的 满的 发展 二 千 年 前 .

它们在两千年前就已完全发展成熟。

[ðə; ði]['roʊmən] ['letər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['perənt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [staɪlz] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]
The **Roman** **letter** **was** **the** **parent** **of** **all** **the** **styles** **notwithstanding** **the**
这 罗马 信 曾是 这 父母 的 全部 这 风格 虽然 这

[daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [ɪn] ['jʊrəp] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən]
diversity **that** **has** **appeared** **in** **Europe** **since** **the** **beginning** **of** **the** **Christian**
多样性 那 有 出现 在 欧洲 自从 这 开始 的 这 基督教

['ɪrə] .
era **.**
时代 .

尽管自基督教时代以来欧洲出现了各种各样的字体，但罗马字母是所有字体的起源。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][noʊt][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn]
With **a** **little** **imagination** **it** **is** **not** **difficult** **to** **note** **the** **resemblance** **between**
和 一个 小的 想像力 它 是 不是 难的 到 笔记 这 相似 之间

['sɪmələr] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['roʊmən]['kæpɪtəlz][ænd; ənd] [ðoʊz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn]
similar **letters** **of** **the** **old** **Roman** **capitals** **and** **those** **following** **that** **have** **been**
相似的 信件 的 这 老的 罗马 首都 和 那些 下列的 那 有 到过

['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [skrɪpt] ,
designated **as** **script** **,**
指定的 作为 脚本 ,

只要稍加想象，就不难发现古罗马大写字母与后来被指定为手写体的字母之间存在相似之处。

[ɪ'tælɪk] , [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːr] [blæk] ['letər] , ['vəːsəl] , ['ʌnʃɪəl] , [ænd; ənd][æn; ən] ['endləs] [lɪst][ʌv; əv]
italic **,** **Old** **English** **or** **black** **letter** **,** **versal** **,** **uncial** **,** **and** **an** **endless** **list** **of**
斜体 , 老的 英语 或者 黑色的 信 , 通用 , 安色尔 , 和 一个 无尽的 列表 的

['ælfəbet] ['fæməliz] .
alphabet **families** **.**
字母 家庭 .

斜体、古英语或哥特体、大写字母、安色尔体，以及数不胜数的字母表。

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [spiːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːl] , [pen] , [riːd] , ['tʃɪz(ə)l] ,
The **desire** **for** **speed** **,** **and** **the** **influence** **of** **the** **tool** **,** **pen** **,** **reed** **,** **chisel** **,**
这 欲望 为了 速度 , 和 这 影响 的 这 工具 , 笔 , 芦苇 , 凿 ,

对速度的渴望，以及工具（笔、簧片、凿子）的影响

[brʌʃ] , [wɜːr; wər][ðə; ði] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [ˈfæktərz][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][fɔːrm] .

brush	,	were	the	determining	factors	in	the	change	of	form	.
刷子	,	是	这	确定	因素	在	这	改变	的	形式	.

刷毛是形态变化的决定性因素。

[ˈkjʊriəsli] [ɪˈnʌf] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɑːrˈkeɪɪk] , [ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈælfəbet] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ˌtuːˈtuː] ,

Curiously	enough	instead	of	being	archaic	,	the	Roman	alphabet	,	which	is	now	2	,
奇怪的是	足够的	反而	的	存在	古老的	,	这	罗马	字母	,	哪个	是	现在	2	,

奇怪的是，罗马字母非但没有显得古老，反而显得古老，如今它已有2000年的历史。

- [ˈjɪrz] [oʊld] , [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][moʊst][ˈjuːsf(ə)l][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ɪts][ˌledʒəˈbɪləti] , [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ]

000	years	old	,	is	still	the	most	useful	because	of	its	legibility	,	and	also
-	年	老的	,	是	仍然	这	最多	有用	因为	的	它是	清晰易读	,	和	还

[ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .

the	most	beautiful	.
这	最多	美丽的	.

虽然已有 000 年的历史，但由于其清晰易读，至今仍是最有用的，而且也是最美丽的。

[wiː; wi] [dɪˈraɪvd] [ˈtwenti] - [θriː] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈletərz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈroʊmənz] .

We	derived	twenty	-	three	of	our	letters	from	the	Romans	.
我们	衍生的	二十	-	三	的	我们的	信件	从	这	罗马书	.

我们从罗马人那里借鉴了二十三个字母。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈprɑːbəbli] [ˌeɪˈtiːn] [ʌv; əv] [ðiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgriːks] [əˈbaʊt][ðə; ði] [fɔːrθ]

They	had	taken	probably	eighteen	of	these	from	the	Greeks	about	the	fourth
他们	有	已采取	大概	十八	的	这些	从	这	希腊人	关于	这	第四

[ˈsentʃəri] [biː] . [siː] . [ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [ˈbɔːroʊd] [ˈelsˌwer] [ɔːr] [ɪnˈventɪd] [ˈsev(ə)n] [mɔːr] .

century	B	.	C	.	and	afterwards	borrowed	elsewhere	or	invented	seven	more	.
世纪	B	.	C	.	和	然后	借来的	别处	或者	发明	七	更多的	.

他们可能从公元前四世纪的希腊人那里获得了其中十八种技术，后来又从其他地方借鉴或发明了七种。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [neɪmz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgriːks] [dɪd] ,

Instead	of	giving	them	names	as	the	Greeks	did	,
反而	的	给予	他们	姓名	作为	这	希腊人	做过	,

他们没有像希腊人那样给它们取名字，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [kɔːld] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [saʊndz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] : [ə; eɪ] ([ɑː]) , [biː] ([beɪ]

they	simply	called	them	by	the	sounds	for	which	they	stood	:	A	(	ah	)	,	B	(	bay
他们	简单地	称为	他们	经过	这	声音	为了	哪个	他们	站立	:	一个	(	啊	)	,	B	(	湾

) .

)	.

他们只是用它们所代表的声音来称呼它们：A（啊），B（湾）。

[ðeɪ] [ˌɪntrəˈduːst] [ðə; ði] [kɜːrv] [werˈevər] [ˈpɑːsəb(ə)l] ,

They	introduced	the	curve	wherever	possible	,
他们	介绍	这	曲线	无论	可能的	,

他们尽可能地引入了曲线，

[ˌwerˈæz] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [griːk] [ˈletərz] [wɜːr; wər][ɔːl][ˈæŋgjələr] — [wʌt] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈnælədʒi][ɪz]

whereas	the	early	Greek	letters	were	all	angular	—	what	an	interesting	analogy	is
然而	这	早期的	希腊语	信件	是	全部	角度	—	什么	一个	有趣的	类比	是

[ˈevɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrkɪtektʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [ˈpiːpəlz] ,

evident	in	the	architecture	of	those	two	peoples	,
明显	在	这	建筑学	的	那些	二	人民	,

而早期的希腊字母都是棱角分明的——这两个民族的建筑风格中体现出的这种有趣的相似之处，真是令人惊叹！

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['pedɪmənt] [ænd; ənd][ˌæŋgjə'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] [æz; əz] ['kɔntræstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the 这 **temple** 寺庙 **pediment** 山墙 **and** 和 **angularity** 角度 **of** 的 **the** 这 **Greeks** 希腊人 **as** 作为 **contrasted** 对比 **with** 和 **the** 这
[doʊm] [ænd; ənd] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] .
dome 穹顶 **and** 和 **arch** 拱 **of** 的 **the** 这 **Romans** 罗马书 **.** .

希腊神庙的三角楣和棱角分明的设计与罗马的圆顶和拱门形成了鲜明对比。

[ðə; ði] ['griːks] , [ɪn][ðer; ðər]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [greɪt] ['treɪdərz][ænd; ənd] " ['jæŋkiːz] [ʌv; əv]
The 这 **Greeks** 希腊人 **,** , **in** 在 **their** 他们的 **contact** 接触 **with** 和 **those** 那些 **great** 伟大的 **traders** 交易员 **and** 和 **"** " **Yankees** 洋基队 **of** 的
['eɪnʃənt] [taɪm] , " [ðə; ði] [fə'niːʃənz] ,
ancient 古老的 **time** 时间 **,** , **"** " **the** 这 **Phoenicians** 腓尼基人 **,** ,

希腊人在与那些伟大的商人和"古代的美国佬"——腓尼基人的接触中，

[sɔː] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌælfə'betɪk] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [iˈnɔːgjureitid] [ɪts][juːz][ə'baʊt][ðə; ði]
saw 锯 **the** 这 **value** 价值 **of** 的 **their** 他们的 **alphabetic** 字母 **writing** 写作 **and** 和 **inaugurated** 就职典礼 **its** 它是 **use** 使用 **about** 关于 **the** 这
[taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ə'lɪmpiæd] ,
time 时间 **of** 的 **the** 这 **first** 第一的 **Olympiad** 奥林匹克运动会 **,** ,

他们看到了字母文字的价值，并在第一届奥林匹克运动会前后开始推广使用。

- [biː] . [siː] . [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['roʊmənz][ðə; ði]
776 - **B** B **.** . **C** C **.** . **Three** 三 **or** 或者 **four** 四 **centuries** 几个世纪 **before** 前 **they** 他们 **gave** 给予 **it** 它 **to** 到 **the** 这 **Romans** 罗马书 **the** 这
['eɪnʃənt] ['griːks] [faʊnd] [juːz][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'nɪʃɪən] ['letərz] [ænd; ənd] [ðen]
ancient 古老的 **Greeks** 希腊人 **found** 成立 **use** 使用 **for** 为了 **fifteen** 十五 **of** 的 **the** 这 **Phoenician** 腓尼基人 **letters** 信件 **and** 和 **then** 然后
[kən'siːvd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raʊnd] [aʊt][æn; ən] ['ælfəbet] [ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] ['kærəktərz] .
conceived 构思 **enough** 足够的 **to** 到 **round** 圆形的 **out** 出去 **an** 一个 **alphabet** 字母 **of** 的 **twenty** 二十 **-** - **four** 四 **characters** 人物 **.** .

公元前 776 年，在古希腊人将腓尼基字母传给罗马人三四个世纪之前，古希腊人就发现了其中十五个字母的用途，然后又构思出足够多的字母，最终组成了二十四个字符的字母表。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['letərz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd]
The 这 **changes** 变化 **that** 那 **took** 采取 **place** 地方 **in** 在 **the** 这 **shape** 形状 **of** 的 **their** 他们的 **letters** 信件 **can** 能 **be** 是 **attributed** 归因于
[tuː; tə][ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv]['ɔːrdər] ;
to 到 **their** 他们的 **sense** 感觉 **of** 的 **order** 命令 **;** ;

他们字母形状的变化可以归因于他们的秩序感；

[ðə; ði] ['letərz] [ɑːr; ər] ['bælənst] ['betər] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrts] ['betər] [rɪ'leɪtɪd] .
the 这 **letters** 信件 **are** 是 **balanced** 均衡 **better** 更好的 **and** 和 **the** 这 **parts** 部分 **better** 更好的 **related** 有关的 **.** .

字母排列更加平衡，各部分之间的联系也更加紧密。

[ðə; ði] ['griːks] [wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊnd] ['væljuː]['oʊnli] , [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['væljuː][ʌv; əv]
The 这 **Greeks** 希腊人 **were** 是 **interested** 感兴趣的 **in** 在 **the** 这 **sound** 声音 **value** 价值 **only** 仅有的 **,** , **not** 不是 **in** 在 **the** 这 **picture** 图片 **value** 价值 **of** 的
[ðə; ði]['sɪmb(ə)l] ,
the 这 **symbol** 象征 **,** ,

希腊人只对符号的音韵价值感兴趣，而对符号的象征意义不感兴趣。

[ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['prɑːbəbli][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] [ðæt] [ə; eɪ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
and 和 **,** , **therefore** 所以 **,** , **they** 他们 **probably** 大概 **did** 做过 **not** 不是 **notice** 注意 **that** 那 **A** 一个 **,** , **for** 为了 **instance** 实例 **,** ,

因此，他们可能没有注意到，例如A，

[hæd; həd]['evər] [bɪn] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən][ɑːks][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
had **ever** **been** **a** **picture** **of** **the** **head** **of** **an** **ox** **and** **that** **it** **was**
有 曾经 到过 一个 图片 的 这 头 的 一个 牛 和 那 它 曾是
[naʊ] [drɔːn] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ;
now **drawn** **upside** **down** **;**
现在 绘制 上行 向下 ;

原本是一幅牛头的图画，现在却被画倒了；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fɪ'niʃɪən] [neɪm] “ - ” [ment] [ɑːks][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌmɪsprə'naʊnst]
and **that** **the** **Phoenician** **name** **“** **Alpeh** **”** **meant** **ox** **and** **that** **they** **mispronounced**
和 那 这 腓尼基人 姓名 “ - ” 意思是 牛 和 那 他们 发音错误
[ðə; ði] [saʊnd] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] “ ['ælfə] .
the **sound** **in** **calling** **it** **“** **Alpha** **.**
这 声音 在 呼叫 它 “ 阿尔法 .

腓尼基语名称“Alpeh”的意思是牛，他们发音错误，称之为“Alpha”。

” [ðə; ði]['roʊmənz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['griːks] [hæd; həd] ['bɔːroʊd]
” **The** **Romans** **borrowed** **from** **the** **Greeks** **and** **the** **Greeks** **had** **borrowed**
” 这 罗马书 借来的 从 这 希腊人 和 这 希腊人 有 借来的
[frʌm; frəm][ðə; ði] [fə'niːʃənz] ,
from **the** **Phoenicians** **,**
从 这 腓尼基人 ,

“罗马人向希腊人借贷，而希腊人也向腓尼基人借贷。”

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ðə; ði] [fə'niːʃənz] [əb'teɪn][ðer; ðər] ['letərz] ?
but **where** **did** **the** **Phoenicians** **obtain** **their** **letters** **?**
但 在哪里 做过 这 腓尼基人 获得 他们的 信件 ?

但腓尼基人是从哪里获得字母的呢?

[dɪd] [ðeɪ] [ɪn'vent][ðem; ðəm] ?
Did **they** **invent** **them** **?**
做过 他们 发明 他们 ?

是他们发明的吗?

[tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent][wɜːr; wər] [ðiːz] ['letərz] ['influənst] [baɪ] ['ɜːrliər] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋz] [æz; əz]
To **what** **extent** **were** **these** **letters** **influenced** **by** **earlier** **systems** **of** **writings** **as**
到 什么 程度 是 这些 信件 影响 经过 早些时候 系统 的 著作 作为
[ðoʊz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kritən] ,
those **employed** **by** **the** **Cretan** **,**
那些 受雇 经过 这 克里特岛 ,

这些信件在多大程度上受到了早期书写系统（例如克里特岛使用的书写系统）的影响?

['əsɪriən] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] ?
Assyrian **and** **Egyptian** **civilizations** **?**
亚述人 和 埃及人 文明 ?

亚述和埃及文明?

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['kwestʃənz] [ðæt] ['prɑːbəbli] [wɪl] ['nevər][biː; bi] ['ænsər] [ˌsætɪs'fæktərəli] .
These **are** **questions** **that** **probably** **will** **never** **be** **answered** **satisfactorily** **.**
这些 是 问题 那 大概 将要 绝不 是 回答 令人满意地 .

这些问题可能永远无法得到令人满意的解答。

['meni] ['ɑːrgjuːmənts][ænd; ənd] ['θɪərɪz] [ɑːr; ər] [əd'vænst] .
Many **arguments** **and** **theories** **are** **advanced** **.**
许多 论点 和 理论 是 先进的 .

人们提出了许多论点和理论。

[wiː; wi][kæn; kən] , [haʊ'evər] ,
We **can** **,** **however** **,**
我们 能 , 然而 ,

但是，我们可以.....

[treɪs] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)nti] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['letərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪ'niʃɪən]
trace **back** **with** **certainty** **a** **number** **of** **our** **letters** **to** **the** **Phoenician**
痕迹 后退 和 肯定 一个 数字 的 我们的 信件 到 这 腓尼基人

['ælfəbet] [ʌv; əv] - [biː] . [siː] . [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [ɔːl] [ɪz] ,
alphabet **of** **1000** **B** **.** **C** **.** **Beyond** **this** **all** **is** **,**
字母 的 - B . C . 超过 这 全部 是 ,

可以确定地追溯到我们许多字母的来源，它们都源自公元前1000年的腓尼基字母。除此之外，一切都是.....

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kən'dʒektʃər] .
at **present** **,** **a** **matter** **of** **conjecture** **.**
在 展示 , 一个 事情 的 推测 .

目前这只是推测。

[ðə; ði] [fɪ'niʃɪən] ['ælfəbet] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['twenti] - [tuː] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [fə'mɪliər] ['ɑːbdʒekts] .
The **Phoenician** **alphabet** **consisted** **of** **twenty** **-** **two** **pictures** **of** **familiar** **objects** **.**
这 腓尼基人 字母 由.....组成 的 二十 - 二 图片 的 熟悉的 对象 .

腓尼基字母由二十二个常见物品的图像组成。

[ðiːz] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] ['ruːdli] [ænd; ənd] ['sɪmpli] [meɪd] ,
These **pictures** **were** **rudely** **and** **simply** **made** **,**
这些 图片 是 粗鲁地 和 简单地 制成 ,

这些照片拍摄得粗糙简陋。

[fɔːr; fər] ['raɪtɚz] [ænd; ənd] ['riːdɚz] [suːn] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [ɔːl]
for **writers** **and** **readers** **soon** **recognized** **the** **fundamental** **characteristics** **and** **all**
为了 作家 和 读者 很快 认可 这 基本的 特征 和 全部

[ʌn'nesəseri] ['diːteɪlz] [wɜːr; wər] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
unnecessary **details** **were** **eliminated** **.**
不必要 细节 是 已淘汰 .

作者和读者很快就认识到了基本特征，所有不必要的细节都被省略了。

[ðə; ði] [greɪt] [æd'væns] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ]
The **great** **advance** **that** **can** **be** **credited** **to** **them** **is** **that** **they** **realized** **that** **a**
这 伟大的 进步 那 能 是 已认可 到 他们 是 那 他们 已实现 那 一个

[smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [saʊnd] - [ɪk'spresɪŋ] ['kærəktərz] ,
small **number** **of** **sound** **-** **expressing** **characters** **,**
小的 数字 的 声音 - 表达 人物 ,

他们取得的最大进步在于，他们意识到少量的发音汉字就能表达丰富的含义。

[ɪf] [wel] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['eni] [wɜːrd] .
if **well** **selected** **,** **are** **sufficient** **to** **express** **any** **word** **.**
如果 出色地 已选 , 是 充足的 到 表达 任何 单词 .

如果选择得当，就足以表达任何词语。

['ʌðər] ['reɪsɪz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [hæd; həd] [fə'netɪk] ['sɪstəmz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'sistid] [ʌv; əv]
Other **races** **at** **this** **period** **had** **phonetic** **systems** **but** **they** **consisted** **of**
其他 种族 在 这 时期 有 语音 系统 但 他们 由.....组成 的

['nuːmərəs] ['sɪmblz] [ænd; ənd] ['kʌmbərsəm] [ə'pendidʒiz] [ʌv; əv] [nɑːn] - [ˌælfə'betɪk] ['kærəktərz] — "
numerous **symbols** **and** **cumbersome** **appendages** **of** **non** **-** **alphabetic** **characters** **—** **"**
很多的 符号 和 笨重 附属物 的 非 - 字母 人物 — "

[aɪ] ['pɪktʃərz] " [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] " [ɪr] ['pɪktʃərz] .
eye **pictures** **"** **side** **by** **side** **with** **"** **ear** **pictures** **.**
眼睛 图片 " 边 经过 边 和 " 耳朵 图片 .

这一时期的其他民族也有语音系统，但它们由大量的符号和繁琐的非字母字符组成——"眼睛图案"和"耳朵图案"并排排列。

” [noʊ]	[daʊt]	['ɜːrliər]	[fɪ'niʃɪən]	['raɪtɪŋ]	[pæst]	[θruː]	[ðə; ði]['steɪdʒɪz][ʌv; əv]	[dɪ'veləpmənt]			
” No	doubt	earlier	Phoenician	writing	passed	through	the	stages	of	development	
” 不	怀疑	早些时候	腓尼基人	写作	通过了	通过	这	阶段	的	发展	

['treɪsəb(ə)l][ɪn][soʊ]	['meni]	['kʌntriz]	:		
traceable	in	so	many	countries	:
可追溯的	在	所以	许多	国家	:

毫无疑问，早期腓尼基文字的发展历程与许多国家的发展历程一样，都经历了不同的阶段：

[ðə; ði]	['pɪktʃərz]	[ɔːr]	['kærəktərz]	[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ðə; ði]		[θɪŋ]	[ɔːr]	['ɪnsɪdənt]	(	['pɪktʃər]	['raɪtɪŋ]	)	.
The	pictures	or	characters	suggesting		the	thing	or	incident	(picture	writing	)	.
这	图片	或者	人物	建议		这	事物	或者	事件	(图片	写作	)	.

用图画或人物来暗示事物或事件（图画文字）。

[ðə; ði]	['pɪktʃərz]	[ɔːr]	['kærəktərz]	['sɪmbəlaɪzɪŋ]	[ðə; ði]	[θɪŋ]	[ɔːr][aɪ'diːə]	(	[ˌaɪdioʊ'græfɪk][ɔːr][sɪm'bɑːlɪk]					
The	pictures	or	characters	symbolizing	the	thing	or	idea	(	ideographic	or	symbolic		
这	图片	或者	人物	象征	这	事物	或者	主意	(	表意文字	或者	象征性的		
['raɪtɪŋ]	)	.												
writing	)	.												
写作	)	.												

象征事物或概念的图画或文字（表意文字或符号文字）。

[ðə; ði]	['pɪktʃərz]	[ɔːr]	['kærəktərz]	[ˌreprɪ'zentɪŋ]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[θɪŋ]	[ɔːr][aɪ'diːə]	(					
The	pictures	or	characters	representing	the	sound	of	the	thing	or	idea	(			
这	图片	或者	人物	代表	这	声音	的	这	事物	或者	主意	(			
['foʊnəˌgræmz]	)	.													
phonograms	)	.													
音标	)	.													

代表事物或概念声音的图片或字符（音标）。

[ðə; ði]	[saɪn]	[sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ðə; ði]			['veriəs]	[saʊndz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['læŋgwɪdʒ]	(	[ˌælfə'betɪk]	['sɪstəm]	)				
The	sign	suggesting			the	various	sounds	of	the	language	(	alphabetic	system	)		
这	符号	建议			这	各种各样的	声音	的	这	语言	(	字母	系统	)		
.																
:																
.																

表示该语言（字母系统）各种发音的标志。

[tuː; tə]	[friː]	[ðɪs]	[læst]	[steɪdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði]			['ʌðər]	[wʌz; wəz][ðə; ði]	[greɪt]	[fɪ'niʃɪən]	[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]		
To	free	this	last	stage	from	the	others	was	the	great	Phoenician	contribution	
到	自由的	这	最后的	阶段	从	这	其他的	曾是	这	伟大的	腓尼基人	贡献	
.													
:													
.													

将最后一个阶段从其他阶段中解放出来，是腓尼基人的伟大贡献。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[waɪ]	[ɪz][ə; eɪ][ðə; ði][fɜːrst]				['letər]	?
Why	is	A	the	first	letter	?
为什么	是	一个	这	第一的	信	?

为什么A是第一个字母?

[ˌaɪ 'tiː]	[ˌreprɪ'zents]	[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]			['kɑːmənɪst]	['vaʊəl]	[saʊndz]	[ɪn]	['eɪnʃənt]	['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]		
It	represents	one	of	the	commonest	vowel	sounds	in	ancient	languages		.
它	代表	一	的	这	最常见的	元音	声音	在	古老的	语言		.

它代表了古代语言中最常见的元音之一。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [fɪ'niʃɪən] ['ælfəbet] ['meɪkɚz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ][fə'mɪliər]['ɑːbdʒekt][ɪn][ðə; ði]

Naturally	**the**	**Phoenician**	**alphabet**	**makers**	**selected**	**a**	**familiar**	**object**	**in**	**the**
自然	这	腓尼基人	字母	制造商	已选	一个	熟悉的	目的	在	这

[neɪm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['vaʊəl] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['emfəsaizd] .

name	**of**	**which**	**this**	**particular**	**vowel**	**sound**	**was**	**emphasized** **.**
姓名	的	哪个	这	特别的	元音	声音	曾是	强调 .

腓尼基字母的创造者自然而然地选择了一个人们熟悉的物体，并强调了该特定元音的发音。

[sɪns] [fuːd] [ɪz][ʌv; əv]['praɪm(ə)l][ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

Since	**food**	**is**	**of**	**primal**	**importance**	**,**
自从	食物	是	的	原始	重要性	,

由于食物具有根本的重要性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [tʃoʊz] [ðə; ði][ɑːks] — " ['æˌlɛf] " (-) ,

it	**is**	**not**	**surprising**	**to**	**find**	**that**	**he**	**chose**	**the**	**ox**	**—**	**"**	**Alef**	**"**	**(**	**ah´lef**	**)**	**,**
它	是	不是	奇怪	到	寻找	那	他	选择	这	牛	—	"	alef	"	(	-	)	,

不出所料，他选择了牛——"Alef"（ah´lef）。

[ɔːr] ['ræðər] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks] ,

or	**rather**	**the**	**head**	**of**	**the**	**ox**	**,**
或者	相当	这	头	的	这	牛	,

或者更确切地说，是牛头。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] ['tʃiːfli] [ɪm'bɑːdid] [ɪn][ðə; ði] [hed] .

for	**the**	**characteristics**	**of**	**animals**	**are**	**chiefly**	**embodied**	**in**	**the**	**head**	**.**
为了	这	特征	的	动物	是	主要	具身化的	在	这	头	.

动物的特征主要体现在头部。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði][ɑːks][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz] [fuːd] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][æz; əz][ə; eɪ] [biːst] [ʌv; əv]

Not	**only**	**was**	**the**	**ox**	**important**	**as**	**food**	**but**	**also**	**as**	**a**	**beast**	**of**	
不是	仅有的	曾是	这	牛	重要的	作为	食物	但	还	作为	一个	兽	的	

['bɜːrd(ə)n] ,

burden	**,**
负担	,

牛不仅是重要的食物来源，也是重要的役畜。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːks][hæd; həd] [bɪn] ['hɑːnist] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs]

for	**the**	**ox**	**had**	**been**	**harnessed**	**to**	**the**	**plow**	**centuries**	**before**	**the**	**horse**
为了	这	牛	有	到过	已掌握	到	这	犁	几个世纪	前	这	马

[wʌz; wəz] [də'mestɪkeɪtɪd] .

was	**domesticated** **.**
曾是	家养的 .

因为早在马被驯化之前几个世纪，牛就已经被用来耕地了。

[ðʌs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv]['mænz] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Thus	**one**	**of**	**the**	**earliest**	**and**	**most**	**important**	**of**	**man's**	**friends**	**among**	**the**
因此	一	的	这	最早	和	最多	重要的	的	男人的	朋友们	之中	这

[bruːt] ['kriːtʃərz] [wʌz; wəz] ['ɑːnərd] .

brute	**creatures**	**was**	**honored** **.**
蛮力	生物	曾是	荣幸 .

就这样，人类最早也是最重要的动物朋友之一得到了尊崇。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['letər] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd]['ræpɪdli] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['kerləs] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

In	**making**	**this**	**letter**	**repeatedly**	**and**	**rapidly**	**they**	**became**	**careless**	**and**	**instead**	**of**
在	制作	这	信	反复	和	快速	他们	成为	粗心	和	反而	的

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [viː] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wʌn] [kən'tɪnjuəs] ['skrætʃɪŋ] ,

crossing	**the**	**letter**	**V**	**they**	**tried**	**to**	**make**	**it**	**with**	**one**	**continuous**	**scratching** **,**
过境	这	信	V	他们	尝试	到	制作	它	和	一	连续的	抓挠 ,

由于反复快速地刻画这个字母，他们变得粗心大意，没有用交叉的方式刻画字母V，而是试图用一次连续的刻画来完成它。

[hens] [wen] [ðə; ði] ['griːks] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [θriː] [tuː; tə][faɪv] ['sentʃəriz] ['æftər]
hence **when** **the** **Greeks** **became** **acquainted** **with** **it** **three** **to** **five** **centuries** **after**
因此 什么时候 这 希腊人 成为 熟人 和 它 三 到 五 几个世纪 后
[ɪts] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
its **invention** **,**
它是 发明 ,

因此，当希腊人在它发明三到五个世纪后才了解它时，

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæd; həd] [di'tiəriəreitid] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'jɑːnd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .
the **picture** **had** **deteriorated** **almost** **beyond** **recognition** **.**
这 图片 有 恶化 几乎 超过 认出 .

照片已经模糊不清，几乎无法辨认了。

[ðeɪ] [ˌɪntrə'duːst] ['bæləns] [ænd; ənd][ðə; ði][viː][wʌz; wəz] [ɪn'vɜːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [krɔːs] - [bɑːr]
They **introduced** **balance** **and** **the** **V** **was** **inverted** **,** **and** **the** **cross** **-** **bar**
他们 介绍 平衡 和 这 V 曾是 倒 , 和 这 叉 - 酒吧
[wʌz; wəz] [ri'teind] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] .
was **retained** **between** **the** **lines** **.**
曾是 保留 之间 这 线条 .

他们引入了平衡，V 形被倒置，横杆保留在线条之间。

[ʌn'noʊɪŋli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][ɑːks] [hed] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ;
Unknowingly **they** **were** **drawing** **the** **ox** **head** **upside** **down** **;**
不知不觉地 他们 是 绘画 这 牛 头 上行 向下 ;

他们不知不觉地把牛头画反了；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [soʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
and **it** **remains** **so** **with** **us** **to** **this** **day** **.**
和 它 遗迹 所以 和 我们 到 这 天 .

时至今日，这种情况依然存在。

[ðə; ði] ['griːks] [kɔːld] [ðə; ði][fɜːrst] ['letər] ['ælfə] ,
The **Greeks** **called** **the** **first** **letter** **alpha** **,**
这 希腊人 称为 这 第一的 信 阿尔法 ,

希腊人称第一个字母为 alpha，

[ðə; ði]['roʊmənz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ([ɑː]) [ænd; ənd][wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ([eɪ]) ,
the **Romans** **called** **it** **A** **(** **ah** **)** **and** **we** **call** **it** **A** **(** **ay** **)** **,**
这 罗马书 称为 它 一个 (啊) 和 我们 称呼 它 一个 (哎) ,

罗马人称之为A（ah），我们称之为A（ay），

[ə; eɪ] [saʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [pə'zest] [ɪn] ['lætn] .
a **sound** **it** **never** **possessed** **in** **Latin** **.**
一个 声音 它 绝不 拥有 在 拉丁 .

它在拉丁语中从未有过这种发音。

[biː]
B
B

B

[ðə; ði]['sekənd] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [kruːd] [haʊs] , ['rʌfli] ['autlaind] .
The **second** **letter** **of** **the** **alphabet** **represents** **a** **crude** **house** **,** **roughly** **outlined** **.**
这 第二 信 的 这 字母 代表 一个 原油 房子 , 大致 概述 .

字母表中的第二个字母代表一座简陋的房子，轮廓大致勾勒出来。

['æftər] [fuːd] , ['ʃeltər] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðɪs] [fækt][wʌz; wəz] [ɪk'sprest]
After **food** **,** **shelter** **is** **an** **important** **consideration** **and** **this** **fact** **was** **expressed**
后 食物 , 庇护所 是 一个 重要的 考虑 和 这 事实 曾是 表达
[baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ælfəbet] ['meɪkər] .
by **the** **early** **alphabet** **maker** **.**
经过 这 早期的 字母 制造商 .

食物之后，住所也是一个重要的考虑因素，早期的字母创造者就表达了这一事实。

[ðə; ði] ['griːks] [ə'gen] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] ['kerləs] [ɔːr] [ɪn'dɪfrənt] [æz; əz]

The	Greeks	again	were	ignorant	of	the	picture	and	careless	or	indifferent	as
这	希腊人	再次	是	无知	的	这	图片	和	粗心	或者	冷漠	作为

[tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] ,

to	the	exact	name	of	the	character	,
到	这	精确的	姓名	的	这	特点	,

希腊人对这幅画一无所知，对画中人物的确切名字也漠不关心或毫不在意。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː] [t'raɪæŋglz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [sə'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][wɜːr; wər]

and	thus	two	triangles	instead	of	the	square	supporting	a	triangle	were
和	因此	二	三角形	反而	的	这	正方形	支持	一个	三角形	是

[meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] “ [beiθ; beθ] ” [tuː; tə] “ ['beɪtə] ” (-) .

made	and	the	name	changed	from	“	beth	”	to	“	beta	”	(	ba´ta	)	.
制成	和	这	姓名	已更改	从	“	贝丝	”	到	“	测试版	”	(	-	)	.

因此，原本支撑三角形的正方形变成了两个三角形，名称也从“beth”变成了“beta”(ba´ta)。

[kəm'baɪn] [ðə; ði] [griːk] [neɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['letərz] [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] (['ælfə] -

Combine	the	Greek	names	for	the	first	two	letters	and	we	have	(	alpha	-
结合	这	希腊语	姓名	为了	这	第一的	二	信件	和	我们	有	(	阿尔法	-

['beɪtə]) “ ['ælfəbet] .

beta	)	“	alphabet	.
测试版	)	“	字母	.

将希腊语中前两个字母的名称组合起来，我们就得到了（alpha-beta）“alphabet”。

” [ðə; ði]['roʊmənz] ['ʃɔːtnd] [ðə; ði] [neɪm] “ ['beɪtə] , ” ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][biː] ([beɪ]) [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst]

”	The	Romans	shortened	the	name	“	beta	,	”	calling	it	B	(	bay	)	and	introduced
”	这	罗马书	缩短	这	姓名	“	测试版	,	”	呼叫	它	B	(	湾	)	和	介绍

[ðə; ði] [kɜːrvd] ['luːps] .

the	curved	loops	.
这	弯曲	循环	.

罗马人将“beta”这个名字缩短为 B（bay），并引入了弯曲的环。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [ɪz] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [θruː] [neɪmz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] :

The	original	name	is	familiar	to	us	through	names	found	in	the	Scriptures	:
这	原来的	姓名	是	熟悉的	到	我们	通过	姓名	成立	在	这	经文	:

这个原名我们很熟悉，因为它出现在圣经中：

[be'θel] ([haʊs] [ʌv; əv][gɑːd]) [ænd; ənd] ['beθlihem] ([haʊs] [ʌv; əv] [bred]) .

Bethel	(	house	of	God	)	and	Bethlehem	(	house	of	bread	)	.
伯特利	(	房子	的	上帝	)	和	伯利恒	(	房子	的	面包	)	.

伯特利（上帝的殿堂）和伯利恒（面包之家）。

[siː] - [dʒiː]

C	-	G
C	-	G

CG

[ðə; ði] “ [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] , ” [ðə; ði]['kæm(ə)l] , [geɪv] [ɪts] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] ['letər] .

The	“	ship	of	the	desert	,	”	the	camel	,	gave	its	name	to	the	third	letter	.
这	“	船	的	这	沙漠	,	”	这	骆驼	,	给予	它是	姓名	到	这	第三	信	.

“沙漠之舟”骆驼，其名字成为了第三个字母的由来。

['aʊər; ɑːr] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz]['treɪsəb(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪ'niʃɪən] “ ['giːməl] ” (

Our	name	for	this	animal	is	traceable	back	to	the	Phoenician	“	gimel	”	(
我们的	姓名	为了	这	动物	是	可追溯的	后退	到	这	腓尼基人	“	吉梅尔	”	(

-) [ɔːr] “ ['gɑːməl] ” (-) .

ghe´mel	)	or	“	gamel	”	(	gah´mel	)	.
-	)	或者	“	游戏	”	(	-	)	.

我们给这种动物起的名字可以追溯到腓尼基语的“gimel”(ghe´mel）或“gamel”(gah´mel)。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [nek] [ænd; ənd][ðə; ði][pɪˈkjuːliər]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [hed]

The	long	neck	and	the	peculiar	angle	of	the	neck	in	relation	to	the	head
这	长的	脖子	和	这	奇特	角度	的	这	脖子	在	关系	到	这	头

[kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌreprɪˈzentɪd] .

could	easily	be	represented	.
可以	容易地	是	代表	.

长长的脖子以及脖子与头部之间特殊的角度都很容易表现出来。

[ðə; ði] ['griːks] [meɪd] ['tʃeɪndʒɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] ['ʌðər] ['letərz] — [ðeɪ] [ɪmˈpruːvd] [ðə; ði] [ʃeɪp]

The	Greeks	made	changes	similar	to	those	in	other	letters	—	they	improved	the	shape
这	希腊人	制成	变化	相似的	到	那些	在	其他	信件	—	他们	改进	这	形状

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə] “ ['gæmə] .

and	changed	the	name	to	“	gamma	.
和	已更改	这	姓名	到	“	伽马	.

希腊人对字母进行了类似于其他字母的修改——他们改进了字母的形状，并将名称改为“gamma”。

” [ðə; ði]['roʊmənz][dɪd][nɑːt][fərˈget][ðə; ði] [kɜːrv] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][bəuθ][ðə; ði][hɑːrd][ænd; ənd][sɔːft]

”	The	Romans	did	not	forget	the	curve	and	gave	it	both	the	hard	and	soft
”	这	罗马书	做过	不是	忘记	这	曲线	和	给予	它	两个都	这	难的	和	柔软的

[saʊndz] ([keɪ] [ænd; ənd] [geɪ]) .

sounds	(	kay	and	gay	)	.
声音	(	凯	和	同性恋	)	.

“罗马人没有忘记曲线，并赋予它硬音和软音（kay 和 gay）。

['leɪtər][ɑːn] , [əˈbaʊt][ðə; ði][θɜːrd] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] . ,

Later	on	,	about	the	third	century	A	.	D	.	,
之后	在	,	关于	这	第三	世纪	一个	.	D	.	,

后来，大约在公元三世纪，

[tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] “ [dʒiː] ” [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ [keɪ] ” [saʊnd] [ðeɪ] ['ædɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑːr]

to	distinguish	the	“	g	”	sound	from	the	“	k	”	sound	they	added	a	little	bar
到	区分	这	“	克	”	声音	从	这	“	k	”	声音	他们	额外	一个	小的	酒吧

[bɪˈloʊ] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] .

below	the	opening	.
以下	这	开幕	.

为了区分“g”音和“k”音，他们在开口下方加了一小段横杠。

[ðʌs] [wiː; wi][get][bəuθ][siː][ænd; ənd][dʒiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)l] .

Thus	we	get	both	C	and	G	from	the	picture	of	the	camel	.
因此	我们	得到	两个都	C	和	G	从	这	图片	的	这	骆驼	.

因此，我们可以从骆驼的图片中得到 C 和 G。

['stiːvnsn] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][dʒiː]['ɔːlweɪz] [ɪmˈprest]

Stevenson	said	that	when	he	was	a	child	the	capital	G	always	impressed
史蒂文森	说	那	什么时候	他	曾是	一个	孩子	这	首都	G	总是	印象深刻

[hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['dʒiːnɪˌaɪ] [swuːp] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] [kʌp] .

him	as	a	genii	swooping	down	to	drink	out	of	a	handsome	cup	.
他	作为	一个	天才	俯冲	向下	到	喝	出去	的	一个	英俊的	杯子	.

史蒂文森说，他小时候总是觉得大写字母 G 像个精灵俯冲下来，从一个漂亮的杯子里喝水。

['kɪplɪŋz] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['sɪmələr] [dɪˈlaɪtf(ə)l]

Kipling's	story	of	the	invention	of	the	alphabet	is	filled	with	similar	delightful
吉卜林的	故事	的	这	发明	的	这	字母	是	已填	和	相似的	愉快

['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['letər] [fɔːrmz] .

stories	of	the	picture	origin	of	letter	forms	.
故事	的	这	图片	起源	的	信	表格	.

吉卜林笔下关于字母发明的故事充满了类似的关于字母形状的图画起源的有趣故事。

[diː]

D
D

D

[ðə; ði][nekst] ['letər] [diː] , [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɔːr] — “ ['dɑːlet, -ləd] ” (

The	**next**	**letter**	**D**	**,**	**came**	**from**	**a**	**representation**	**of**	**a**	**door**	**—**	**“**	**daleth**	**”**	**(**	-	)	**dahleth**	**)**	**.**
这	下一个	信	D	,	来了	从	一个	表示	的	一个	门	—	“	达莱斯	”	(	-	)	-	)	.

下一个字母 D，源自门的象征——“daleth”（dahleth）。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] ['pɪktʃərz] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tent] .

It	**probably**	**pictures**	**the**	**door**	**of**	**a**	**tent**	**.**
它	大概	图片	这	门	的	一个	帐篷	.

它可能描绘的是帐篷的门。

[ə; eɪ] ['kʌstəm] [ðæt] [prɪ'veɪlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ærəbz][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌntriz] [geɪv]

A	**custom**	**that**	**prevails**	**among**	**the**	**Arabs**	**and**	**in**	**a**	**number**	**of**	**countries**	**gave**
一个	风俗	那	占上风	之中	这	阿拉伯人	和	在	一个	数字	的	国家	给予

[pər'tɪkjələr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tent] — [ə; eɪ]['streɪndʒər] ,

particular	**importance**	**to**	**the**	**door**	**of**	**a**	**tent**	**—**	**a**	**stranger**	**,**
特别的	重要性	到	这	门	的	一个	帐篷	—	一个	陌生人	,

在阿拉伯人和许多其他国家盛行的一种习俗，赋予帐篷的门特殊的意义——陌生人，

[ɔːr]['iːv(ə)n][æn; ən] ['enəmi] , [ɪf] [hiː; hi] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tent] [mʌst; məst]

or	**even**	**an**	**enemy**	**,**	**if**	**he**	**entered**	**through**	**the**	**door**	**of**	**a**	**tent**	**must**	
或者	甚至	一个	敌人	,	如果	他	进入	通过	这	门	的	一个	帐篷	必须	

[rɪ'siːv] [fuːd] ,

receive	**food**	**,**
收到	食物	,

甚至敌人，如果他从帐篷门进入，也必须得到食物。

[drɪŋk] [ænd; ənd] ['ʃeltər] .

drink	**and**	**shelter**	**.**
喝	和	庇护所	.

水和住所。

“ ['dɑːlet, -ləd] ” [bɪ'keɪm] “ ['deltə] ” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd][diː] ([deɪ]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊmənz]

“	**Daleth**	**”**	**became**	**“**	**delta**	**”**	**with**	**the**	**Greeks**	**and**	**D**	**(**	**day**	**)**	**with**	**the**	**Romans**	,	[huː]	,	
“	达莱斯	”	成为	“	三角洲	”	和	这	希腊人	和	D	(	天	)	和	这	罗马书	,	WHO	,	

“Daleth”在希腊语中变成了“delta”，在罗马语中变成了D（day）。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['raʊndɪd] [ðə; ði]['æŋg(ə)l] .

of	**course**	**,**	**rounded**	**the**	**angle**	**.**
的	课程	,	圆润	这	角度	.

当然，角度已经圆滑化了。

[iː]

E
E

E

[ðə; ði] [haʊs] ['pɪktʃər] [geɪv] [ˌjuː 'es][biː] , [ðə; ði] [dɔːr] , [diː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

The	**house**	**picture**	**gave**	**us**	**B**	**,**	**the**	**door**	**,**	**D**	**,**	**and**	**the**	**window**	**,**
这	房子	图片	给予	我们	B	,	这	门	,	D	,	和	这	窗户	,

房子照片给了我们B点、门、D点和窗户。

[iː] . “ [hiː; hi] ” ([heɪ]) [ment] [tuː; tə] [lʊk] , [tuː; tə] [siː] , [ɔːr] ['wɪndoʊ] ,

E	**.**	**“**	**He**	**”**	**(**	**hay**	**)**	**meant**	**to**	**look**	**,**	**to**	**see**	**,**	**or**	**window**	**,**		
E	.	“	他	”	(	干草	)	意思是	到	看	,	到	看	,	或者	窗户	,		

E.“他”（hay）的意思是看、看见或窗户，

[ænd; ənd][wʌn] ['raɪtər] [ə'sə:ts] ['aʊər; ɑ:r][fə'mɪliər] [stri:t] [kraɪ] “ [heɪ] , [ðer; ðər] ” [kæn; kən][bi:; bi] [treɪst]
and **one** **writer** **asserts** **our** **familiar** **street** **cry** **“** **hey** **,** **there** **”** **can** **be** **traced**
和 一 作家 断言 我们的 熟悉的 街道 哭 “ 嘿 , 那里 ” 能 是 追踪

[tu:; tə] [ði:z] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
to **these** **ancient** **times** **.**
到 这些 古老的 时代 .

一位作家断言，我们熟悉的街头叫喊声“嘿，你好”可以追溯到古代。

[wʌn] [saɪd][bɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz][lɔ:st] ['ɜ:rli] .
One **side** **bar** **of** **the** **window** **was** **lost** **early** **.**
一 边 酒吧 的 这 窗户 曾是 丢失的 早期的 .

窗户的一侧边框很早就丢失了。

[ðə; ði] ['gri:ks] [æt; ət][fɜ:rst] [ju:st] [ðɪs] [saʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] “ [i:] ” (['epsɪlɑ:n]) [bʌt; bət] ['æftərwərdz]
The **Greeks** **at** **first** **used** **this** **sound** **for** **the** **long** **“** **e** **”** **(** **epsilon** **)** **but** **afterwards**
这 希腊人 在 第一的 用过的 这 声音 为了 这 长的 “ e ” (ε) 但 然后

[ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] ['kærəktər] [eɪtʃ][ɔ:r] “ ['i:tə] ” [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [saʊnd] .
employed **the** **character** **H** **or** **“** **eta** **”** **for** **the** **long** **sound** **.**
受雇 这 特点 H 或者 “ η ” 为了 这 长的 声音 .

希腊人最初用这个音表示长“e”(epsilon)，但后来用字母 H 或“eta”表示长音。

[ðə; ði]['roʊmənz][æt; ət][fɜ:rst] [meɪd] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪk'sept] [tu:; tə][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] “ [eɪ] .
The **Romans** **at** **first** **made** **no** **change** **except** **to** **call** **it** **“** **eh** **.**
这 罗马书 在 第一的 制成 不 改变 除了 到 称呼 它 “ 嗯 .

罗马人起初没有做任何改变，只是把它称为“eh”。

” [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['letər] [ðæt] [ə'kɜ:rz] [soʊ] ['fri:kwəntli] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:rdz] ,
” **This** **is** **the** **letter** **that** **occurs** **so** **frequently** **in** **English** **words** **,**
” 这 是 这 信 那 发生 所以 频繁地 在 英语 字 ,

“这是英语单词中经常出现的字母，

[ænd; ənd] ['meni] [noʊ] [daʊt] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ju:z] [ðæt] [poʊ] [meɪks] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt][ɪn][hɪz; ɪz]
and **many** **no** **doubt** **recall** **the** **interesting** **use** **that** **Poe** **makes** **of** **this** **fact** **in** **his**
和 许多 不 怀疑 记起 这 有趣的 使用 那 爱伦·坡 制作 的 这 事实 在 他的

['stɔ:ri] “ [ðə; ði][goʊld][bʌg] .
story **“** **The** **Gold** **Bug** **.**
故事 “ 这 金子 漏洞 .

许多人无疑还记得爱伦·坡在他的故事《金甲虫》中对这一事实的有趣运用。

” [ef]
” **F**
” F

“F

['aʊər; ɑ:r] ['letər] ['ɔ:rdər] [dʌz] [nɑ:t] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'ni:ʃənz] [ɔ:r][ðə; ði] ['ɜ:rli]
Our **letter** **order** **does** **not** **agree** **with** **that** **of** **the** **Phoenicians** **or** **the** **early**
我们的 信 命令 做 不是 同意 和 那 的 这 腓尼基人 或者 这 早期的

['gri:ks] .
Greeks **.**
希腊人 .

我们的字母顺序与腓尼基人或早期希腊人的字母顺序不一致。

['aʊər; ɑ:r][sɪksθ] ['letər] , [ef] , [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ɪn]['klæsɪk(ə)l] [gri:k] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['ɜ:rliər]
Our **sixth** **letter** **,** **F** **,** **is** **missing** **in** **classical** **Greek** **,** **but** **it** **is** **found** **in** **earlier**
我们的 第六 信 , F , 是 丢失的 在 古典 希腊语 , 但 它 是 成立 在 早些时候

['raɪtɪŋz] .
writings **.**
著作 .

第六个字母 F 在古典希腊语中缺失，但在早期的著作中可以找到。

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɪˈniʃɪən] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hʊk] [ɔːr][neɪl] (?)

It **comes** **from** **a** **Phoenician** **representation** **of** **a** **hook** **or** **nail** **(** **?** **)**

它 来 从 一个 腓尼基人 表示 的 一个 钩 或者 指甲 (?)

它源自腓尼基人对钩子或钉子的一种描绘（？）

“ [vɔː] .

“ **vau** **.**

“ 瓦 .

“vau。

” [ðə; ði] [ˈhiːbruː] [fɔːrm] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈɑːbdʒekt] .

” **The** **Hebrew** **form** **resembles** **the** **latter** **object** **.**

” 这 希伯来语 形式 类似 这 后者 目的 .

“希伯来语形式与后者相似。”

[ðə; ði][neɪl][wʌz; wəz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn] [ˈʃɪpbɪldɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈtreɪdərz]

The **nail** **was** **important** **in** **shipbuilding** **,** **a** **common** **industry** **of** **the** **early** **traders**

这 指甲 曾是 重要的 在 造船 , 一个 常见的 行业 的 这 早期的 交易员

.

:

.

钉子在造船业中扮演着重要的角色，而造船业是早期贸易者的共同产业。

[wen] [ðə; ði] [ˈgriːks] [juːst] [ðɪs] [ˈletər] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] “ [daɪˈgæmə] ” ([ˈdʌb(ə)l] [ˈgæmə]) [ænd; ənd]

When **the** **Greeks** **used** **this** **letter** **they** **called** **it** **“** **digamma** **”** **(** **double** **gamma** **)** **and**

什么时候 这 希腊人 用过的 这 信 他们 称为 它 “ 双伽玛 ” (双倍的 伽马) 和

[ɪts][fɔːrm] [ˌreprɪˈzentɪd] [wʌn] “ [ˈgæmə] ” ([griːk] [siː]) [ˌsuːpərɪmˈpoʊzd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈʌðər] .

its **form** **represented** **one** **“** **gamma** **”** **(** **Greek** **c** **)** **superimposed** **over** **the** **other** **.**

它是 形式 代表 一 “ 伽马 ” (希腊语 c) 叠加 超过 这 其他 .

当希腊人使用这个字母时，他们称之为“digamma”（双gamma），它的形状表示一个“gamma”（希腊字母c）叠加在另一个“gamma”之上。

[ðə; ði][ˈroʊmənz] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][ef] ([ˌiːˈɛf]) [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈkɔːldiəs] [ðə; ði]

The **Romans** **called** **it** **F** **(** **ef** **)** **and** **during** **the** **reign** **of** **Emperor** **Claudius** **the**

这 罗马书 称为 它 F (ef) 和 期间 这 在位 的 皇帝 克劳狄乌斯 这

[ˈkɑːnsənənt][viː][wʌz; wəz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði][ef] [ɪnˈvɜːrtɪd] .

consonant **V** **was** **represented** **by** **the** **F** **inverted** **.**

辅音 V 曾是 代表 经过 这 F 倒 .

罗马人称之为 F（ef），在克劳狄乌斯皇帝统治时期，辅音 V 用倒置的 F 表示。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈlætn] [ˈælfəbet] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [ˈkærəktər] [tuː; tə]

This **was** **done** **because** **the** **Latin** **alphabet** **had** **but** **one** **character** **to**

这 曾是 完毕 因为 这 拉丁 字母 有 但 一 特点 到

[ˌreprɪˈzent] [juː][ænd; ənd][viː][ænd; ənd] [ɑːkˈteɪviə] [bɪˈkeɪm] - .

represent **U** **and** **V** **and** **OCTAVIA** **became** **OCTAƎIA** **.**

代表 U 和 V 和 奥克塔维娅 成为 - .

这是因为拉丁字母只有一个字符来表示 U 和 V，所以 OCTAVIA 变成了 OCTAƎIA。

[eɪtʃ]

H

H

H

[tuː] [fens] [poʊsts][ænd; ənd] [θriː] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [ˈbɔrdz] [geɪv] [ˌjuː ˈes]['aʊər; ɑːr] [eɪtθ] [ˈletər] , [eɪtʃ] .

Two **fence** **posts** **and** **three** **horizontal** **boards** **gave** **us** **our** **eighth** **letter** **,** **H** **.**

二 栅栏 帖子 和 三 水平的 板 给予 我们 我们的 第八 信 , H .

两根栅栏柱和三块横木板组成了我们的第八个字母 H。

[ðə; ði] [fens] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ket] ” ([ˈheɪθ]) .

The **fence** **was** **called** **“** **cheth** **”** **(** **haith** **)** **.**

这 栅栏 曾是 称为 “ 切斯 ” (海斯) .

这道栅栏被称为“cheth”（haith）。

[ðə; ði] ['griːks] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['bɔrdz] [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][laɪk]['aʊər; ɑːr]
The **Greeks** **omitted** **the** **upper** **and** **lower** **boards** **thus** **making** **it** **like** **our**
这 希腊人 省略 这 上 和 降低 板 因此 制作 它 喜欢 我们的
[eɪtʃ] ,
H **,**
H ,

希腊人省略了上下板，因此它就像我们的H形一样。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " ['iːtə] " (['ætə]) .
and **called** **it** **"** **eta** **"** **(** **ata** **)** **.**
和 称为 它 " η " (ata) .

并将其命名为"eta"(ata)。

[ðə; ði]['roʊmənz] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][sɔːft] [saʊnd] [eɪtʃ] ([hɑː]) [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][duː] [tə'deɪ] .
The **Romans** **gave** **it** **a** **soft** **sound** **H** **(** **hah** **)** **just** **as** **we** **do** **today** **.**
这 罗马书 给予 它 一个 柔软的 声音 H (哈哈) 只是 作为 我们 做 今天 .

罗马人把它发成柔和的 H（哈）音，就像我们今天一样。

[aɪ] - [dʒeɪ]
I **-** **J**
我 - J

IJ

[ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi]['ɔːlsoʊ] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn] ['gɪvɪŋ] [fɔːrm][tuː; tə]
The **parts** **of** **the** **human** **body** **also** **played** **an** **important** **part** **in** **giving** **form** **to**
这 部分 的 这 人类 身体 还 玩 一个 重要的 部分 在 给予 形式 到
[ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] .
the **letters** **of** **the** **alphabet** **.**
这 信件 的 这 字母 .

人体的各个部位在字母的形成过程中也发挥了重要作用。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['piːpəlz] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]
The **early** **peoples** **recognized** **the** **value** **of** **the** **hand** **and** **the** **head** **and**
这 早期的 人民 认可 这 价值 的 这 手 和 这 头 和
[ðiːz] ['membər] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['letərz] [aɪ][ænd; ənd][keɪ] ,
these **members** **gave** **rise** **to** **the** **letters** **I** **and** **K** **,**
这些 成员 给予 上升 到 这 信件 我 和 K ,

早期人类认识到手和头的价值，而这两个部位演变成了字母 I 和 K。

[ænd; ənd][kjuː][ænd; ənd][ɑːr] [rɪ'spektɪvli] .
and **Q** **and** **R** **respectively** **.**
和 问 和 拉 分别 .

分别对应 Q 和 R。

[ðə; ði][hænd][ɪn]['proʊfaɪl] [bent] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌklz] [ænd; ənd] [rɪst] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['kærəktər] "
The **hand** **in** **profile** **bent** **at** **the** **knuckles** **and** **wrist** **gives** **us** **the** **character** **"**
这 手 在 轮廓 弯曲 在 这 指关节 和 手腕 给予 我们 这 特点 "
[jjd,jɔːd,jəjd] " ([ðə; ði][hænd]) [æz; əz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [fə'niːʃənz] .
yod **"** **(** **the** **hand** **)** **as** **used** **by** **the** **Phoenicians** **.**
约德 " (这 手) 作为 用过的 经过 这 腓尼基人 .

手的侧面像，指关节和手腕弯曲，构成了腓尼基人使用的"yod"(手）字。

[ðə; ði] ['griːks] , [huː] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər][wɜːrdz] [end][ɪn] ['vaʊəlz] ,
The **Greeks** **,** **who** **always** **liked** **to** **have** **their** **words** **end** **in** **vowels** **,**
这 希腊人 , WHO 总是 喜欢 到 有 他们的 字 结尾 在 元音 ,

希腊人总是喜欢让他们的单词以元音结尾，

['ædɪd] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " [aɪ'oʊtə] " ([iː] - -) .
added **"** **a** **"** **and** **called** **it** **"** **Iota** **"** **(** **e** **-** **o´ta** **)** **.**
额外 " 一个 " 和 称为 它 " ι " (e - -) .

加上"a"，并将其命名为"Iota"(e-o´ta)。

[wen] [ðə; ði]['roʊmənz] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] [stroʊk] ,

When	the	Romans	received	it	,	it	was	simply	a	vertical	stroke	,
什么时候	这	罗马书	已收到	它	,	它	曾是	简单地	一个	垂直的	中风	,

罗马人最初看到的只是一条竖线。

[aɪ] ([iː]) [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [seɪm] [lɔːŋ] “ [iː] ” [saʊnd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks]

I	(	ee	)	which	represented	the	same	long	“	e	”	sound	as	it	did	with	the	Greeks
我	(	ee	)	哪个	代表	这	相同的	长的	“	e	”	声音	作为	它	做过	和	这	希腊人

,

,

,

我（ee）代表的长“e”音与希腊语中的“e”音相同，

[bʌt; bət]['leɪtər] [ðeɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][bəuθ][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːnsənənt][ænd; ənd] ['vaʊəl] ,

but	later	they	used	it	both	as	a	consonant	and	vowel	,
但	之后	他们	用过的	它	两个都	作为	一个	辅音	和	元音	,

但后来他们把它既用作辅音又用作元音。

[ˌdɪfə'renʃieɪtɪŋ] [ðə; ði]['kɑːnsənənt][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [aɪ][lɔːŋgər] , [dʒeɪ] ;

differentiating	the	consonant	by	making	the	letter	I	longer	,	J	;
区分	这	辅音	经过	制作	这	信	我	更长	,	J	;

通过拉长字母 I 来区分辅音，写成 J；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['letər] [fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][dʒeɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

but	they	did	not	give	a	distinct	letter	form	for	the	capital	J	until	the
但	他们	做过	不是	给	一个	清楚的	信	形式	为了	这	首都	J	直到	这

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

sixteenth	century	.
第十六	世纪	.

但直到十六世纪，他们才为大写字母 J 赋予了明确的字母形式。

[ðə; ði] [smɔːl] [dʒeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtər] .

The	small	j	came	into	being	nearly	a	century	later	.
这	小的	j	来了	进入	存在	几乎	一个	世纪	之后	.

小写字母 j 出现于近一个世纪之后。

[ðə; ði][dɑːt]['oʊvər][ðə; ði][aɪ][wʌz; wəz][fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ə; eɪ] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ['mænjuskrɪpt] .

The	dot	over	the	i	was	first	introduced	in	a	thirteenth	century	manuscript	.
这	点	超过	这	我	曾是	第一的	介绍	在	一个	第十三	世纪	手稿	.

i 上的点最早出现在十三世纪的一份手稿中。

[keɪ]

K
K

K

[ðə; ði] [ˌsɪlu'et] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən][hænd] , [wɪð; wɪθ][ɪts][英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ][laɪnz] , [dis'kləuziz]

The	silhouette	of	the	open	hand	,	with	its	radiating	lines	,	discloses
这	轮廓	的	这	打开	手	,	和	它是	散热	线条	,	披露

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [keɪ] ,

the	origin	of	the	letter	K	,
这	起源	的	这	信	K	,

张开的手掌轮廓及其放射状线条，揭示了字母 K 的起源。

“ [kɑːf; kɔːf] , ” [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪd] ['hɑːloʊ] [ɔːr][pɑːm] .

“	kaph	,	”	which	signified	hollow	or	palm	.
“	卡夫	,	”	哪个	表示	空洞的	或者	棕榈	.

“kaph”，意思是空心的或手掌。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['pɑːmɪstri] [wʌz; wəz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

We	know	that	palmistry	was	practiced	by	the	ancients	,
我们	知道	那	手相学	曾是	练习	经过	这	古代人	,

我们知道古代人就曾使用过手相术。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]

and	probably	the	association	of	reading	the	hand	and	writing
和	大概	这	协会	的	阅读	这	手	和	写作

['influənst] [ðə; ði][ɪn'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] .

influenced	the	inclusion	of	this	character	.
影响	这	包容性	的	这	特点	.

或许正是由于解读手相和书写之间的联系，才促成了这个字符的加入。

[ðə; ði] ['gri:ks] ['ædɪd] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['vaʊəl] [saʊnd] , " [ə; eɪ] , " [ə'gen] [ænd; ənd] [ðʌs] [əb'teɪnd]

The	Greeks	added	their	favorite	vowel	sound	,	"	a	,	"	again	and	thus	obtained
这	希腊人	额外	他们的	最喜欢的	元音	声音	,	"	一个	,	"	再次	和	因此	获得

[ðer; ðər] " ['kæpə] .

their	"	Kappa	.
他们的	"	卡帕	.

希腊人又加上了他们最喜欢的元音"a"，从而得到了他们的"Kappa"。

" [ðə; ði]['roʊmənz][hæd; həd][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['letər] [æt; ət][fɜ:rst] , [æz; əz][si:] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði]

"	The	Romans	had	no	need	for	this	letter	at	first	,	as	C	furnished	the
"	这	罗马书	有	不	需要	为了	这	信	在	第一的	,	作为	C	提供	这

[seɪm] [saʊnd] .

same	sound	.
相同的	声音	.

"罗马人一开始并不需要这个字母，因为 C 发的音和它一样。"

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:] , [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [tʃeɪndʒ] .

When	they	did	accept	it	,	they	made	no	change	.
什么时候	他们	做过	接受	它	,	他们	制成	不	改变	.

即使他们接受了，也没有做出任何改变。

[el]

L
L

L

[ðə; ði][ɑ:ks][goʊd][ɔ:r] [wɪp] [læʃ] , " [leɪmd; læmɪd] " (-) [geɪv] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði][nekst] ['letər] .

The	ox	goad	or	whip	lash	,	"	lamed	"	(	lah´med	)	gave	rise	to	the	next	letter	.
这	牛	刺激	或者	鞭	睫毛	,	"	跛脚	"	(	-	)	给予	上升	到	这	下一个	信	.

牛鞭或牛鞭，即"lamed"(lah´med)，衍生出了下一个字母。

['hɜ˞:dɪŋ] ['ɑ:ksn][ænd; ənd] [ʃi:p] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv]

Herding	oxen	and	sheep	was	the	important	occupation	of	the	slaves	of
放牧	牛	和	羊	曾是	这	重要的	职业	的	这	奴隶	的

[ðə; ði] [fə'ni:ʃənz] [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði][læst] ,

the	Phoenicians	and	hence	the	last	,
这	腓尼基人	和	因此	这	最后的	,

放牧牛羊是腓尼基奴隶的主要职业，因此也是最后一个.....

[æn; ən]['ɑ:bdʒekt][soʊ] [ˌʌnfə'mɪliər] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [wʌz; wəz] ['i:zəli] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðem; ðəm] .

an	object	so	unfamiliar	to	us	,	was	easily	recognized	by	them	.
一个	目的	所以	陌生	到	我们	,	曾是	容易地	认可	经过	他们	.

对我们来说如此陌生的物体，他们却轻易地认了出来。

[ðə; ði] ['gri:ks] [ə'gen] ['ædɪd] [æn; ən] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] " ['læmdə] " [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]

The	Greeks	again	added	an	"	a	"	and	called	it	"	lambda	"	and	made	it
这	希腊人	再次	额外	一个	"	一个	"	和	称为	它	"	lambda	"	和	制成	它

[ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'vɜ:rtɪd] [vi:] . [ðə; ði]['roʊmənz] ,

in	the	form	of	an	inverted	V	.	The	Romans	,
在	这	形式	的	一个	倒	V	.	这	罗马书	,

希腊人再次添加了一个"a"，称之为"lambda"，并将其做成倒V字形。罗马人，

['streɪndʒli] , [æd'hɪrd] [mɔːr] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] ['griːks] .

strangely	,	adhered	more	closely	to	the	original	form	than	did	the	Greeks	.
奇怪的	,	粘着	更多的	密切	到	这	原来的	形式	比	做过	这	希腊人	.

奇怪的是，他们比希腊人更忠实于原版。

[em] - [en]

M	-	N
M	-	N

明尼苏达州

[ðə; ði] [fə'niːʃənz] [wɜːr; wər]['lʌvəz][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [sɔːrs] [tuː] ['letərz]

The	Phoenicians	were	lovers	of	the	sea	,	and	from	this	source	two	letters
这	腓尼基人	是	恋人	的	这	海	,	和	从	这	来源	二	信件

[wɜːr; wər] [dɪ'raɪvd] ,

were	derived	,
是	衍生的	,

腓尼基人热爱海洋，而这两个字母正是由此衍生而来。

[em][ænd; ənd][en] .

M	and	N	.
M	和	N	.

M 和 N。

[ðeɪ] [iks'plɔːd] [nɑːt]['oʊnli][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ʃɔːr] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] ,

They	explored	not	only	all	of	the	Mediterranean	shore	at	an	early	date	,
他们	探索	不是	仅有的	全部	的	这	地中海	支撑	在	一个	早期的	日期	,

他们不仅很早就探索了整个地中海沿岸，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [seɪld] ['boʊldli] [θruː] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] ,

but	they	also	sailed	boldly	through	the	gates	of	Gibraltar	,
但	他们	还	航行	大胆地	通过	这	大门	的	直布罗陀	,

但他们也大胆地驶入了直布罗陀海峡。

[ænd; ənd] “ [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][wɜːrld] ” [wer] [ðeɪ] [faʊnd] ['brɪt(ə)n] .

and	“	beyond	the	world	”	where	they	found	Britain	.
和	“	超过	这	世界	”	在哪里	他们	成立	英国	.

以及“世界之外”，在那里他们发现了英国。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst]['nævəˌgeɪtɚz] [ðæt] [seɪld] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðeɪ]

They	were	the	first	navigators	that	sailed	by	night	and	it	is	said	they
他们	是	这	第一的	导航员	那	航行	经过	夜晚	和	它	是	说	他们

[dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [stɑːr] .

discovered	the	north	star	.
发现	这	北	星星	.

他们是第一批夜间航行的航海家，据说他们发现了北极星。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] ['wɔːtər] “ [mem] ” ([meɪm]) [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][em]

Therefore	it	is	not	surprising	that	water	“	mem	”	(	maim	)	is	the	source	of	M
所以	它	是	不是	奇怪	那	水	“	内存	”	(	残害	)	是	这	来源	的	M

[ænd; ənd] [ðæt] [fɪʃ] ,

and	that	fish	,
和	那	鱼	,

因此，水“mem”（maim）是M的来源，而鱼类，这并不令人惊讶。

“ [nʌn] ” ([nuːn]) [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][en] . [ðə; ði] ['letər] [em][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn]

“	nun	”	(	noon	)	the	source	of	N	.	The	letter	M	has	changed	but	little	in
“	尼姑	”	(	中午	)	这	来源	的	N	.	这	信	M	有	已更改	但	小的	在

[fɔːrm] ,

form	,
形式	,

“nun”（正午）是字母 N 的来源。字母 M 的形式变化不大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [griːk] [ˈletər] “ [mjuː] ” [ænd; ənd][ðə; ði][ˈroʊmən][em] ([ɪm]) .

it	is	the	Greek	letter	“	Mu	”	and	the	Roman	M	(	em	)	.
它	是	这	希腊语	信	“	亩	”	和	这	罗马	M	(	呃	)	.

它是希腊字母“Mu”和罗马字母M（em）。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈletər] [en][ɪz] [ˈpiktʃəd] ,

The	head	of	the	fish	,	from	which	the	letter	N	is	pictured	,
这	头	的	这	鱼	,	从	哪个	这	信	N	是	如图所示	,

鱼头，也就是字母N的由来，

[wʌz; wəz] [ˈsɪmplɪfaɪd] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks] , [ɪn][ə; eɪ] .

was	simplified	even	more	than	the	head	of	the	ox	,	in	A	.
曾是	简化	甚至	更多的	比	这	头	的	这	牛	,	在	一个	.

在 A 中，牛头的简化程度甚至超过了牛头。

[ˌaɪ ˈtiː][noʊ] [daʊt] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈfɪʃɚmənz] [ˈvjuːpɔɪnt] — [nɑːt][ə; eɪ] [ˈswɪmɪŋ] [fɪʃ] [bʌt; bət][ə; eɪ]

It	no	doubt	represents	the	fisherman's	viewpoint	—	not	a	swimming	fish	but	a
它	不	怀疑	代表	这	渔民的	观点	—	不是	一个	游泳	鱼	但	一个

[səˈspendɪd] [wʌn] .

suspended	one	.
暂停	一	.

这无疑代表了渔夫的视角——不是一条游动的鱼，而是一条悬浮在空中的鱼。

[ðə; ði] [ˈgriːks] [rɪˈvɜːrst] [ðə; ði] [stroʊk] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] “ [njuː] ” [ænd; ənd][ðə; ði][ˈroʊmənz][dɪd]

The	Greeks	reversed	the	stroke	and	called	it	“	Nu	”	and	the	Romans	did
这	希腊人	反转	这	中风	和	称为	它	“	努	”	和	这	罗马书	做过

[nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ɪts][fɔːrm][bʌt; bət] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][en] ([ɪn]) .

not	change	its	form	but	called	it	N	(	en	)	.
不是	改变	它是	形式	但	称为	它	N	(	英文	)	.

希腊人将笔画反转，称之为“Nu”，而罗马人没有改变它的形式，而是称之为N（en）。

[oʊ]

O
哦

哦

[ɪn][fiˈniʃiə; -ˈniː-] , [æz; əz][ɪn][ˈiːdʒɪpt] , [ˈtʃaɪnə][ænd; ənd][ˈmeksɪkoʊ] ,

In	Phoenicia	,	as	in	Egypt	,	China	and	Mexico	,
在	腓尼基	,	作为	在	埃及	,	中国	和	墨西哥	,

在腓尼基，就像在埃及、中国和墨西哥一样，

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] .

the	eye	is	one	of	the	commonest	elements	found	in	the	writing	.
这	眼睛	是	一	的	这	最常见的	元素	成立	在	这	写作	.

眼睛是文字中最常见的元素之一。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ˈɑːjin] ” ([ɑː] - [jɪn]) .

It	was	called	“	Ayin	”	(	ah	-	yin	)	.
它	曾是	称为	“	艾因	”	(	啊	-	阴	)	.

它被称为“Ayin”（ah-yin）。

[ðə; ði] [ˈgriːks] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [tuː] [saʊndz] [naʊ] [ˈdezɪgneɪtɪd] [baɪ] “ [ˈɑːməkrɑːn] , ” [ˈlɪt(ə)l] “ [oʊ] ,

The	Greeks	used	it	for	two	sounds	now	designated	by	“	omicron	,	”	little	“	o	,
这	希腊人	用过的	它	为了	二	声音	现在	指定的	经过	“	奥米克戎	,	”	小的	“	o	,

希腊人用它来表示现在用“omicron”表示的两个音，即小“o”。

” [ænd; ənd] “ [oʊˈmegə] , ” [greɪt] “ [oʊ] , ” [ðə; ði] [ˈletər] [wɪtʃ] , [ˈstreɪndʒli] ,

”	and	“	omega	,	”	great	“	o	,	”	the	letter	which	,	strangely	,
”	和	“	欧米伽	,	”	伟大的	“	o	,	”	这	信	哪个	,	奇怪的	,

”和“欧米茄”，伟大的“o”，这个字母，奇怪的是，

[wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['ælfəbet] .

was	placed	at	the	end	of	the	Greek	alphabet	.
曾是	放置	在	这	结尾	的	这	希腊语	字母	.

位于希腊字母表的末尾。

[wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] : “ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'megə] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

We	find	in	the	Bible	:	“	I	am	the	Alpha	and	the	Omega	,	the	beginning
我们	寻找	在	这	圣经	:	“	我	是	这	阿尔法	和	这	欧米茄	,	这	开始

[ænd; ənd][ðə; ði][end] ,

and	the	end	,
和	这	结尾	,

我们在圣经中发现：“我是阿拉法，我是俄梅戛；我是开始，我是结束；”

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][læst] .

the	first	and	the	last	.
这	第一的	和	这	最后的	.

第一个，也是最后一个。

” [haʊ] ['meni] [tə'deɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['ælfəbet] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

”	How	many	today	would	think	of	using	the	alphabet	for	such	an	important
”	如何	许多	今天	会	思考	的	使用	这	字母	为了	这样的	一个	重要的

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ?

illustration	?
插图	?

“如今有多少人会想到用字母表来做如此重要的插图呢？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['roʊmən][oʊ] ([oʊ]) [frʌm; frəm][ɪts] [griːk] ['perənt] , “ ['ɑːməkrɑːn] .

It	is	easy	to	trace	the	Roman	O	(	oh	)	from	its	Greek	parent	,	“	omicron	.
它	是	简单的	到	痕迹	这	罗马	哦	(	哦	)	从	它是	希腊语	父母	,	“	奥米克戎	.

很容易追溯罗马字母 O（oh）的希腊语词根“omicron”。

” [piː]

”	P
”	P

“P

['meni] ['letər] ['pɪktʃərz] [rʌn] [ɪn] [perz] — ['fɪŋgər][ænd; ənd][hænd] ,

Many	letter	pictures	run	in	pairs	—	finger	and	hand	,
许多	信	图片	跑步	在	对	—	手指	和	手	,

许多字母图案都是成对出现的——手指和手，

['wɔːtər][ænd; ənd] [fɪʃ] — [ænd; ənd] [naʊ] ['æftər] [aɪ] [wiː; wi][faɪnd] [maʊθ] “ [paɪ] ” ([peɪ]) [wɪtʃ]

water	and	fish	—	and	now	after	eye	we	find	mouth	“	pi	”	(	pe	)	which
水	和	鱼	—	和	现在	后	眼睛	我们	寻找	嘴	“	π	”	(	pe	)	哪个

[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['loʊər] [lɪp] .

represents	the	lower	lip	.
代表	这	降低	唇	.

水和鱼——现在，在眼睛之后，我们发现了嘴巴“pi”(pe)，它代表下唇。

[ðə; ði] ['griːks] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɔːr] [ʃeɪp] [æt; ət][fɜːrst] ,

The	Greeks	made	little	change	in	the	name	or	shape	at	first	,
这	希腊人	制成	小的	改变	在	这	姓名	或者	形状	在	第一的	,

希腊人最初几乎没有改变它的名称或形状。

[bʌt; bət]['leɪtər] [ðeɪ] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['æŋglz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['daʊnwərd] [stroʊks] ['iːkwəl] .

but	later	they	introduced	the	angles	and	made	the	downward	strokes	equal	.
但	之后	他们	介绍	这	角度	和	制成	这	向下	笔画	平等的	.

但后来他们引入了角度，使向下的笔画长度相等。

[ðə; ði]['roʊmənz] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['letər] [baɪ] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [kɜːrv] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

The	Romans	formed	the	letter	by	continuing	the	curve	farther	than	the
这	罗马书	形成	这	信	经过	继续	这	曲线	更远	比	这

[fə'niːʃənz] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] “ [peɪ] ” ([peɪ]) .

Phoenicians	and	called	it	“	pe	”	(	pay	)	.
腓尼基人	和	称为	它	“	pe	”	(	支付	)	.

罗马人将这个字母的曲线延伸得比腓尼基人更远，并称之为“pe”(支付)。

[kjuː] - [ɑːr]

Q	-	R
问	-	拉

二维码

[naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][kjuː][ænd; ənd][ɑːr] ,

Now	we	come	to	Q	and	R	,
现在	我们	来	到	问	和	拉	,

现在我们来看Q和R。

[ðə; ði] ['letərz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [æz; əz] [ðoʊz] ['prɑːbəbli] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

the	letters	which	were	mentioned	above	as	those	probably	coming	from	the
这	信件	哪个	是	提及	多于	作为	那些	大概	未来	从	这

[hed] .

head	.
头	.

上面提到的那些信件很可能来自头部。

['weðər] [kjuː] ([kɔf]) [wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [vjuː] [ʌv; əv]

Whether	Q	(	koph	)	was	derived	from	the	picture	of	the	back	view	of
无论	问	(	koph	)	曾是	衍生的	从	这	图片	的	这	后退	看法	的

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] ,

the	head	and	neck	,
这	头	和	脖子	,

Q（koph）是否源自头部和颈部的背面图像，

[ɔːr] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [nɑːt] , [wɪtʃ] , [noʊ] [daʊt] ,

or	whether	it	represents	a	knot	,	which	,	no	doubt	,
或者	无论	它	代表	一个	结	,	哪个	,	不	怀疑	,

或者它是否代表一个结，毫无疑问，

[wʌz; wəz][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə]['nævəˌgeɪtɚz] [ðen] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] , [ɪz][ə; eɪ] ['muːtid] ['kwestʃən]

was	as	important	to	navigators	then	as	it	is	now	,	is	a	mooted	question
曾是	作为	重要的	到	导航员	然后	作为	它	是	现在	,	是	一个	讨论	问题

.

.

当时的航海技术对航海员的重要性是否与现在一样重要，这是一个值得探讨的问题。

[ðə; ði][kjuː] [saʊnd] [ɪz] ['gʌtərəl] [ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə]

The	Q	sound	is	guttural	and	the	tail	of	the	letter	is	supposed	to
这	问	声音	是	喉音	和	这	尾巴	的	这	信	是	据称	到

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [θroʊt] [saʊnd] .

indicate	the	throat	sound	.
表明	这	喉	声音	.

音是喉音，字母的尾部表示喉音。

[ðə; ði] ['griːks] [suːn] [dɪ'skɑːrdɪd] “ ['kɒpə] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ,

The	Greeks	soon	discarded	“	koppa	,	”	as	it	was	called	,
这	希腊人	很快	丢弃	“	科帕	,	”	作为	它	曾是	称为	,

希腊人很快就弃用了“koppa”，它当时被称为

[ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔːrs] [fɔːr; fər][ðer; ðər][kjuː] (['kuː]) .

and	the	Romans	went	back	to	the	original	source	for	their	Q	(	koo	)	.
和	这	罗马书	去	后退	到	这	原来的	来源	为了	他们的	问	(	库	)	.

罗马人追溯到他们的 Q（koo）的原始来源。

[ðə; ði] [bæk] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪz][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][wʌn] ,

The	back	view	of	the	head	is	the	unusual	one	,
这	后退	看法	的	这	头	是	这	异常	一	,

头部背面的视角很不寻常。

[fɔːr; fər][æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['reɪsɪz] , [ɔːr] ['meməri] ['pɪktʃərz] ,

for	as	we	look	at	the	drawing	of	the	early	races	,	or	memory	pictures	,
为了	作为	我们	看	在	这	绘画	的	这	早期的	种族	,	或者	记忆	图片	,

当我们观察早期种族的图画，或者记忆中的画面时，

[ɔːr][ðə; ði] [dɪˌlɪni'eɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [wiː; wi][faɪnd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]

or	the	delineations	of	a	child	of	seven	or	eight	we	find	they	are	almost
或者	这	界定	的	一个	孩子	的	七	或者	八	我们	寻找	他们	是	几乎

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] ['proʊfaɪl] ['pɪktʃərz] .

without	exception	profile	pictures	.
没有	例外	轮廓	图片	.

或者，在描绘七八岁孩子的画像时，我们发现它们几乎无一例外都是头像照。

[ðə; ði] [fɪ'niʃɪən] “ [reʃ] ” [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['proʊfaɪl][ænd; ənd] [ʃoʊz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zembləns]

The	Phoenician	“	resh	”	represents	the	profile	and	shows	very	little	resemblance
这	腓尼基人	“	新鲜	”	代表	这	轮廓	和	演出	非常	小的	相似

[tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,

to	a	human	being	,
到	一个	人类	存在	,

腓尼基语“resh”代表侧面轮廓，与人类几乎没有相似之处。

[ɔːl'ðoʊ] [æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [fitʃər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

although	at	first	the	features	may	have	been	more	clearly	indicated	.
虽然	在	第一的	这	特征	可能	有	到过	更多的	清楚地	表明的	.

虽然起初这些特征可能更加明显。

[ðə; ði] ['griːks] , [æz; əz][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [tɜːrnd] [ðə; ði] ['letər] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd]

The	Greeks	,	as	was	to	be	expected	,	turned	the	letter	around	,	and
这	希腊人	,	作为	曾是	到	是	预期的	,	转向	这	信	大约	,	和

['leɪtər] ,

later	,
之后	,

不出所料，希腊人把这封信反过来写了，后来，

['ɑːdli] [ɪ'nʌf] , [ˌɪntrə'duːst] [ə; eɪ] [kɜːrv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli][laɪk][ðə; ði]['roʊmən] ['letər] [piː] .

oddly	enough	,	introduced	a	curve	making	it	exactly	like	the	Roman	letter	P	.
奇怪	足够的	,	介绍	一个	曲线	制作	它	确切地	喜欢	这	罗马	信	P	.

奇怪的是，它引入了一条曲线，使其与罗马字母 P 完全一样。

[ðə; ði]['ekstrə] [stroʊk] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði]['roʊmən] ['letər] [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [duː] [tuː; tə]

The	extra	stroke	which	we	find	in	the	Roman	letter	was	no	doubt	due	to
这	额外的	中风	哪个	我们	寻找	在	这	罗马	信	曾是	不	怀疑	到期的	到

[ðə; ði] ['kerləsnəs] [ɪn] ['kɑːpɪɪŋ] .

the	carelessness	in	copying	.
这	疏忽	在	复制	.

罗马字母中多出的那一笔无疑是抄写时的粗心大意造成的。

[ðeɪ] [prə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr] ([er]) .

They	pronounced	it	R	(	air	)	.
他们	发音	它	拉	(	空气	)	.

他们把它发音为 R（air）。

[es]
S
S

S

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ledʒənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [es] , [ðə; ði] ['letər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɪsɪŋ] [saʊnd] .

There	is	a	common	legend	explaining	S	,	the	letter	with	the	hissing	sound	.
那里	是	一个	常见的	传奇	解释	S	,	这	信	和	这	嘶嘶声	声音	.

关于字母 S 发音像嘶嘶声，有一个广为流传的传说。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [kɜːrvd] [ʃeɪp] [ænd; ənd][ɪts] [hɪsɪŋ] [saʊnd] ['meni] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

Because	of	its	curved	shape	and	its	hissing	sound	many	people	believe	it	to
因为	的	它是	弯曲	形状	和	它是	嘶嘶声	声音	许多	人们	相信	它	到

[biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sneɪk] .

be	derived	from	a	snake	.
是	衍生的	从	一个	蛇	.

由于其弯曲的形状和嘶嘶声，许多人认为它来源于蛇。

[ɪts] ['riːəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['iːzəli] ['fɑːloʊd] [frʌm; frəm] [fɪ'niʃɪən] “ [ʃɪn] ” [ɔːr] “ [sɪn] ” ([tiːθ]) [tuː; tə]

Its	real	history	is	easily	followed	from	Phoenician	“	shin	”	or	“	sin	”	(	teeth	)	to
它是	真实的	历史	是	容易地	随后	从	腓尼基人	“	胫	”	或者	“	罪	”	(	牙齿	)	到

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

the	present	day	.
这	展示	天	.

它的真实历史很容易追溯，从腓尼基语的“shin”或“sin”（牙齿）一直到今天。

[ɪts] [fɔːrm] ['kloʊsli] [ri'zembld] ['aʊər; ɑːr]['dʌbljuː] . [ðə; ði] ['griːks] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˌpɜːrpən'dɪkjələr][fɔːr; fər]

Its	form	closely	resembled	our	W	.	The	Greeks	made	it	perpendicular	for
它是	形式	密切	类似	我们的	W	.	这	希腊人	制成	它	垂直	为了

[ðer; ðər] “ ['sɪgmə] ” [ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz] ['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [kɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvɪŋ] [es] ([es]) .

their	“	sigma	”	and	the	Romans	simplified	and	curved	it	giving	S	(	ess	)	.
他们的	“	西格玛	”	和	这	罗马书	简化	和	弯曲	它	给予	S	(	ess	)	.

它的形状与我们的 W 非常相似。希腊人将其垂直化为他们的“sigma”，罗马人将其简化并弯曲，形成了 S（ess）。

[tiː]
T
T

T

['aʊər; ɑːr] ['twentiəθ] ['letər] , [tiː] ,

Our	twentieth	letter	,	T	,
我们的	第二十	信	,	T	,

我们的第二十个字母，T，

[ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] “ - ” [ə; eɪ][mɑːrk][ɔːr] [krɔːs]

is	particularly	interesting	because	it	is	derived	from	“	tahv	”	a	mark	or	cross
是	特别	有趣的	因为	它	是	衍生的	从	“	-	”	一个	标记	或者	叉

[meɪd] [baɪ]['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [raɪt] ,

made	by	people	who	could	not	write	,
制成	经过	人们	WHO	可以	不是	写	,

这个词特别有趣，因为它源自“tahv”，指的是不会写字的人所画的标记或十字架。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [ðer; ðər] ['sɪgnətʃər] ['friːkwəntli] [ri'zembld] [ˌaɪ 'tiː] .

and	no	doubt	their	signature	frequently	resembled	it	.
和	不	怀疑	他们的	签名	频繁地	类似	它	.

毫无疑问，他们的签名经常与此相似。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][fərˈget] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ˈʃɑːləˌmeɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l]

We	must	not	forget	that	even	Charlemagne	and	other	kings	of	the	middle
我们	必须	不是	忘记	那	甚至	查理曼大帝	和	其他	国王	的	这	中间

[ˈeɪdʒɪz][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər][mɑːrk][ɔːr] [treɪs] [ðer; ðər][iˈniʃəls] [θruː] [ˈstensl] [pleɪts] .

ages	had	to	make	their	mark	or	trace	their	initials	through	stencil	plates	.
年龄	有	到	制作	他们的	标记	或者	痕迹	他们的	首字母	通过	模版	盘子	.

我们不能忘记，即使是查理曼大帝和其他中世纪的国王也必须通过模板来留下自己的印记或描绘自己的姓名首字母。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] “ - ” [tuː; tə] [griːk] “ [tɔːˌtaʊ] ,

The	only	change	of	“	tahv	”	to	Greek	“	tau	,
这	仅有的	改变	的	“	-	”	到	希腊语	“	τ	,

唯一的变化是“tahv”变成了希腊语“tau”，

” [ænd; ənd][tuː; tə][ˈroʊmən][tiː] ([teɪ]) [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [bɑːr] .

”	and	to	Roman	T	(	tay	)	was	the	raising	of	the	cross	bar	.
”	和	到	罗马	T	(	泰	)	曾是	这	提高	的	这	叉	酒吧	.

”而对于 Roman T（tay）来说，就是竖起横梁。

[juː] - [viː] - [waɪ]

U	-	V	-	Y
U	-	V	-	是

紫外

[ðə; ði] [ˈletərz] [juː] , [viː][ænd; ənd][waɪ][wɜːr; wər][ɔːl][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈletər] “ [ˈʊpsɪlɑːn] ,

The	letters	U	,	V	and	Y	were	all	taken	from	the	letter	“	Upsilon	,
这	信件	U	,	V	和	是	是	全部	已采取	从	这	信	“	普西隆	,

字母 U、V 和 Y 都取自字母“Upsilon”。

” [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kwɪr] [ˈhiːbruː] [fɔːrm][ʌv; əv] “ [ˈɑːjin] ”

”	and	it	may	have	been	derived	from	the	queer	Hebrew	form	of	“	Ayin	”
”	和	它	可能	有	到过	衍生的	从	这	酷儿	希伯来语	形式	的	“	艾因	”

[wɪtʃ] [ˈkloʊsli] [rɪˈzemblz] [waɪ] . [ðə; ði] [ˈletərz]

which	closely	resembles	Y	.	The	letters
哪个	密切	类似	是	.	这	信件

它可能源自希伯来语中“Ayin”的奇特形式，该形式与字母Y非常相似。

[juː][ænd; ənd][viː][wɜːr; wər] [ˌɪntərˈtʃeɪndʒəb(ə)l] .

U	and	V	were	interchangeable	.
U	和	V	是	可互换	.

U 和 V 可以互换使用。

[ˈʊpsɪlɑːn] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [ˈseimiən] [ˈletər] ,

Upsilon	,	known	as	the	“	Samian	letter	,
普西隆	,	已知	作为	这	“	萨米安	信	,

Upsilon，又称“萨摩斯字母”，

” [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] [pəˈθægərəs] [æz; əz][æn; ən] [ˈembləm] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈpɑːrtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	was	used	by	Pythagoras	as	an	emblem	to	represent	the	parting	of	the
”	曾是	用过的	经过	毕达哥拉斯	作为	一个	徽	到	代表	这	离别	的	这

[weɪz] — [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ɪn][laɪf] .

ways	—	the	young	man	making	a	choice	in	life	.
方式	—	这	年轻的	男人	制作	一个	选择	在	生活	.

“”被毕达哥拉斯用作象征，代表人生道路的分岔——年轻人做出人生选择。

[ˈdʌbljuː]

W
W

W

['aʊər; ɑːr]['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['fɔːrˌfɑːðərz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː] ['letərz] , ['dʌbljuː] ([wen]) [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

Our	Anglo	-	Saxon	forefathers	contributed	two	letters	,	W	(	wen	)	and	another
我们的	盎格鲁	-	撒克逊	祖先	贡献	二	信件	,	W	(	温	)	和	其他

['ɔːf(ə)n] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ][waɪ] , [kɔːld] “ [θɔːrn] .

often	confused	with	Y	,	called	“	thorn	.
经常	使困惑	和	是	,	称为	“	刺	.

我们的盎格鲁-撒克逊祖先贡献了两个字母，W（wen）和另一个经常与Y混淆的字母，称为“thorn”。

” [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .

”	These	were	introduced	during	the	thirteenth	century	.
”	这些	是	介绍	期间	这	第十三	世纪	.

“这些是在十三世纪引入的。”

[ðə; ði] [frentʃ] ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['fɔːrmər] ['letər] ['dʌb(ə)l] [veɪ] ,

The	French	always	called	the	former	letter	double	vay	,
这	法语	总是	称为	这	以前的	信	双倍的	vay	,

法国人总是把前一个字母称为 double vay，

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['dʌb(ə)l] [juː] , [æz; əz][ɪts] [neɪm] ['ɪndɪˌkeɪts]

and	in	English	it	may	be	said	to	represent	double	U	,	as	its	name	indicates
和	在	英语	它	可能	是	说	到	代表	双倍的	U	,	作为	它是	姓名	表示

.

:
.

在英语中，它代表的是双U，正如它的名称所示。

[ðə; ði] ['letər] “ [θɔːrn] ” [hæd; həd][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪgræf] “ [tiː 'eɪtʃ] ,

The	letter	“	thorn	”	had	the	value	of	the	digraph	“	th	,
这	信	“	刺	”	有	这	价值	的	这	二合字母	“	th	,

字母“thorn”的值为二合字母“th”，

” [ænd; ənd] “ [jiː; ji] ” [ɪn][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'naʊnst] “ [ðə; ði] ” [laɪk][ðə; ði] ['defɪnət]

”	and	“	ye	”	in	old	English	should	be	pronounced	“	the	”	like	the	definite
”	和	“	是的	”	在	老的	英语	应该	是	发音	“	这	”	喜欢	这	定

['ɑːrtɪk(ə)l] .

article	.
文章	.

古英语中的“ye”应该像定冠词一样发音为“the”。

[eks] - [ziː]

X	-	Z
X	-	Z

XZ

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][də'rekt] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['letər] [eks] ,

Although	we	have	no	direct	need	for	the	letter	X	,
虽然	我们	有	不	直接的	需要	为了	这	信	X	,

虽然我们并没有直接需要字母 X，

[fɔːr; fər][ziː][kæn; kən][biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [æz; əz][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['letər]

for	Z	can	be	substituted	for	it	when	it	is	used	as	an	initial	letter
为了	Z	能	是	替代	为了	它	什么时候	它	是	用过的	作为	一个	最初的	信

,

,
,

当用作首字母时，可以用 Z 代替它。

[ænd; ənd] “ [keiz] ” [wen] [juːst] ['elsˌwer] ,

and	“	ks	”	when	used	elsewhere	,
和	“	ks	”	什么时候	用过的	别处	,

以及在其他地方使用的“ks”，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈælfəbet] [sɪns] [ɪts] [ˈfriːkwənt] [juːz][baɪ][ðə; ði] [ˈgriːks] .

it	has	remained	in	the	alphabet	since	its	frequent	use	by	the	Greeks	.
它	有	剩余	在	这	字母	自从	它是	频繁	使用	经过	这	希腊人	.

自古希腊人频繁使用以来，它就一直保留在字母表中。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈroʊmən][eks] ([iːˈɛks]) [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm]

It	came	from	the	Roman	X	(	eex	)	which	may	have	been	derived	from
它	来了	从	这	罗马	X	(	eex	)	哪个	可能	有	到过	衍生的	从

[ðə; ði] [griːk] “ [ˈkeɪˈesˈaɪ] .

the	Greek	“	ksi	.
这	希腊语	“	克西	.

它源自罗马字母 X (eex)，而罗马字母 X 可能源自希腊语“ksi”。

” [ðə; ði] [ˈlætər] [rɪˈzemblz] [ðə; ði] [fɪˈniʃɪən] [ˈkærəktər] “ [ˈsɑːmɛx] , ” [ˈmiːnɪŋ] [ə; eɪ][poʊst][ɔːr]

”	The	latter	resembles	the	Phoenician	character	“	samech	,	”	meaning	a	post	or
”	这	后者	类似	这	腓尼基人	特点	“	萨梅奇	,	”	意义	一个	邮政	或者

[səˈpɔːrt] .

support	.
支持	.

“后者与腓尼基字母“samech”相似，意思是柱子或支撑物。

[ðə; ði] [ˈdægər] “ [ˈzaɪən] ” [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əbˈteɪn] [ˈaʊər; ɑːr][ziː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn]

The	dagger	“	zayin	”	from	which	we	obtain	our	Z	must	have	been
这	匕首	“	扎因	”	从	哪个	我们	获得	我们的	Z	必须	有	到过

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪli] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgriːks] ,

important	in	the	daily	lives	of	the	Greeks	,
重要的	在	这	日常的	生活	的	这	希腊人	,

我们从中提取字母 Z 的匕首“zayin”在古希腊人的日常生活中一定扮演着重要的角色。

[ˈhiːbruːz] [ænd; ənd] [fəˈniːʃənz] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ˈɑːkjupaɪz][ðə; ði][sɪksθ] [pleɪs] ([ˈzeɪtə]) [ænd; ənd][ðə; ði]

Hebrews	and	Phoenicians	for	it	occupies	the	sixth	place	(	Zeta	)	and	the
希伯来书	和	腓尼基人	为了	它	占据	这	第六	地方	(	Zeta	)	和	这

[ˈsev(ə)nθ][ɪn][ðə; ði] [ˈlætər] [ˈælfəbits] .

seventh	in	the	latter	alphabets	.
第七	在	这	后者	字母	.

希伯来语和腓尼基语中，字母Z分别占据第六位（Zeta）和第七位。

[ðə; ði][ˈroʊmənz][dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [neɪm] [ɔːr] [ʃeɪp] ,

The	Romans	did	not	change	its	name	or	shape	,
这	罗马书	做过	不是	改变	它是	姓名	或者	形状	,

罗马人没有改变它的名字或形状。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ˈlɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˌtuːˈtuː] ,

but	although	there	has	been	little	change	in	2	,
但	虽然	那里	有	到过	小的	改变	在	2	,

但是尽管第 2 章几乎没有变化，

- [ˈjɪrz] [wiː; wi] [siː] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːrt] [sɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈletər] [ðə; ði][ˈroʊmənz]

000	years	we	see	little	resemblance	to	the	short	sword	in	the	letter	the	Romans
-	年	我们	看	小的	相似	到	这	短的	剑	在	这	信	这	罗马书

[geɪv] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] .

gave	to	us	.
给予	到	我们	.

几千年过去了，我们仍然很难在罗马人留给我们的信件中找到短剑的踪迹。

[ˈmeni] [slaɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [əˈkɜːrd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈletərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Many	slight	changes	that	have	occurred	in	the	formation	of	the	letters	of	the
许多	轻微	变化	那	有	发生	在	这	形成	的	这	信件	的	这

[ˈælfəbet] [meɪ] [biː; bi] [əˈkaʊntid] [fɔːr; fər] .

alphabet	may	be	accounted	for	.
字母	可能	是	已记录	为了	.

字母形成过程中发生的许多细微变化都可以得到解释。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['griːks] [roʊt] [frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] [ɪn][wʌn][laɪn][ænd; ənd][frʌm; frəm] [raɪt]
At first the Greeks wrote from left to right in one line and from right
在 第一的 这 希腊人 写道 从 左边 到 正确的 在 一 线 和 从 正确的

[tuː; tə][left][ɑːn][ðə; ði][nekst][laɪn] — [ə; eɪ][moʊd][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [tɜːm] “ [buːs] -
to left on the next line — a mode of writing which has been termed “ bous -
到 左边 在 这 下一个 线 — 一个 模式 的 写作 哪个 有 到过 称为 “ 公牛 -

- ” [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][rʌnz][æz; əz][æn; ən][ɑːks][plaʊ] [dʌz] [ɪn][ə; eɪ][fiːld] ,
trophedon ” because it runs as an ox plow does in a field ,
- ” 因为 它 跑步 作为 一个 牛 犁 做 在 一个 场地 ,

起初，希腊人在一行中从左到右书写，在下一行中从右到左书写——这种书写方式被称为“牛耕式书写法”，因为它像牛犁在田里耕作一样。

[ʌp][wʌn] ['fɜːroʊ] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðər] .
up one furrow and down another .
向上 一 畦 和 向下 其他 .

沿着一条沟壑向上走，再沿着另一条沟壑向下走。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] [fækt] [ðæt] ['meni] ['letərz] [wɜːr; wər] [rɪˈvɜːrst] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l]
It is due to this fact that many letters were reversed from their original
它 是 到期的 到 这 事实 那 许多 信件 是 反转 从 他们的 原来的

[ˈprəutətaip] .
prototypes .
原型 .

正因如此，许多字母的写法都与最初的原型相反。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] ['riːs(ə)ntli] [bʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði][blaɪnd][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'bɑːst]
It is interesting to note that recently books for the blind have been embossed
它 是 有趣的 到 笔记 那 最近 图书 为了 这 瞎的 有 到过 压纹

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
in this manner .
在 这 方式 .

值得注意的是，最近盲人书籍也采用了这种压印方式。

[ðə; ði] [smɔːl] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] ,
The small letters of the alphabet ,
这 小的 信件 的 这 字母 ,

字母表中的小写字母

['sʌmtaɪmz] [kɔːld] “ ['loʊər] [keɪs] ” ['letərz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈprintərz] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [keɪs]
sometimes called “ lower case ” letters because printers keep them in a case
有时 称为 “ 降低 案件 ” 信件 因为 打印机 保持 他们 在 一个 案件

[bɪˈloʊ] [ðə; ði]['kæpɪtəlz] ,
below the capitals ,
以下 这 首都 ,

有时被称为“小写字母”，因为打印机将它们放在大写字母下方的一个字盒中。

[ɔːr] “ ['mɪnəskjuːl] ['letərz] ” [ɪn]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ] “ [mə'dʒʌskjuːl] , ” [ɔːr]['kæpɪt(ə)l] ['letərz] ,
or “ minuscule letters ” in contrast with “ majuscule , ” or capital letters ,
或者 “ 微小的 信件 ” 在 对比 和 “ 大 , ” 或者 首都 信件 ,

或者说“小写字母”，与“大写字母”相对。

['ɪləstreɪt] ['fɜːrðər] ['tʃeɪndʒɪz] [duː] [tuː; tə]['ræpɪd] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv]['kæpɪtəlz][ɪn][ə; eɪ] ['kɜːrsɪv] [ɔːr] ['rʌnɪŋ]
illustrate further changes due to rapid writing of capitals in a cursive or running
阐明 更远 变化 到期的 到 迅速的 写作 的 首都 在 一个 草书 或者 跑步

[hænd] .
hand .
手 .

进一步说明由于草书或连笔字快速书写大写字母而产生的变化。

[ðə; ði] [fjuː] ['kærəktərz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði] [fə'niːʃənz] , [ðə; ði] [greɪt] ['treɪdərz] , [ɑːr'tɪfɪsərz]

The	few	characters	selected	by	the	Phoenicians	,	the	great	traders	,	artificers
这	很少	人物	已选	经过	这	腓尼基人	,	这	伟大的	交易员	,	工匠

[ænd; ənd] ['fɑːrmɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] ,

and	farmers	of	the	ancient	world	,
和	农民	的	这	古老的	世界	,

腓尼基人，古代世界伟大的商人、工匠和农民，挑选了以下几个人物：

[nɑːt]['oʊnli] ['influənst] [griːk] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][laɪf] , ['roʊmən][ænd; ənd]['mɑːdərn]

not	only	influenced	Greek	literature	and	life	,	Roman	and	modern
不是	仅有的	影响	希腊语	文学	和	生活	,	罗马	和	现代的

[neiʃəns][ɪn] ['jʊrəp] ,

nations	in	Europe	,
国家	在	欧洲	,

不仅影响了希腊文学和生活，还影响了欧洲的罗马和现代国家。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [spred] ['iːstwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [wɔːlz] [ʌv; əv]['tʃaɪnə] .

but	also	spread	eastward	to	the	very	walls	of	China	.
但	还	传播	向东	到	这	非常	墙壁	的	中国	.

但也向东传播到了中国的长城以东。

[ðə; ði] ['hiːbruːz] ['kɑːpɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] [ri'teind] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪmz]

The	Hebrews	copied	them	as	a	whole	and	retained	the	original	names
这	希伯来书	复制	他们	作为	一个	所有的	和	保留	这	原来的	姓名

[wɪð; wɪθ]['oʊnli] [slaɪt] [,veəriː'eiʃənz] .

with	only	slight	variations	.
和	仅有的	轻微	变体	.

希伯来人整体抄录了这些文字，并保留了原有的名称，只有细微的差别。

[ðeɪ] [dɪd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ʃeɪps] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['raɪtɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd]

They	did	change	the	shapes	because	a	different	writing	instrument	was	employed
他们	做过	改变	这	形状	因为	一个	不同的	写作	乐器	曾是	受雇

.

:

.

他们改变了字形，因为使用了不同的书写工具。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['ledʒənd] , [dʒə'hoʊvə] [geɪv] [ðə; ði] ['letərz] [tuː; tə]['moʊzəs] ,

According	to	a	legend	,	Jehovah	gave	the	letters	to	Moses	,
根据	到	一个	传奇	,	耶和华	给予	这	信件	到	摩西	,

传说中，耶和华将字母交给了摩西。

[hens] [ɔːl][ðə; ði][left] ['kɚːvz] [ɪn] ['hiːbruː] ['letər] [fɔːrm][tɜːrn] ['ʌpwərd] — [æz; əz] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

hence	all	the	left	curves	in	Hebrew	letter	form	turn	upward	—	as	symbols	of	a
因此	全部	这	左边	曲线	在	希伯来语	信	形式	转动	向上	—	作为	符号	的	一个

['fɪŋgər] ['pɔɪntɪŋ] ['hevnwərd] .

finger	pointing	heavenward	.
手指	指向	向天	.

因此，希伯来字母中所有向左的曲线都向上弯曲——象征着指向天空的手指。

[ðə; ði] [fɪ'niʃɪən] ['ælfəbet] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['perənt][ʌv; əv][ðə; ði]['ærəbɪk] , ['ɪndiən] , [ˌdʒɑːvə'niːz] ,

The	Phoenician	alphabet	is	also	the	parent	of	the	Arabic	,	Indian	,	Javanese	,
这	腓尼基人	字母	是	还	这	父母	的	这	阿拉伯	,	印度	,	爪哇语	,

[kɔː'riən] ,

Corean	,
韩国	,

腓尼基字母也是阿拉伯字母、印度字母、爪哇字母、韩字母的起源。

[tɪ'betən] , ['kɑːptɪk] ['siləbəriz] [ænd; ənd] ['ælfəbits] .

Tibetan	,	Coptic	syllabaries	and	alphabets	.
藏	,	科普特	音节表	和	字母	.

藏文、科普特文音节文字和字母。

[noʊ] [smɔːl] [ˈkʌntri] [ˈevər] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [gɪft] [tuː; tə] [hjuːˈmænəti] ;

No	small	country	ever	gave	such	a	great	gift	to	humanity	;
不	小的	国家	曾经	给予	这样的	一个	伟大的	礼物	到	人类	;

没有哪个小国曾给全人类带来如此伟大的礼物;

[noʊ] [lɑːrdʒ] [ˈkʌntri] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈgɪv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [gɪft] .

no	large	country	could	have	given	a	greater	gift	.
不	大的	国家	可以	有	给定	一个	更大的	礼物	.

没有哪个大国能够给予更大的馈赠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神